



Brenda Jansen: E bida di un voluntario cu ta stima su responsabilidad pa cuida cacho

Pagina 5

Dialuna 8 di November 2021 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



## Mehoracion economico ta continua

Pagina 2

- **“Shower on Wheels”, un proyecto inovativo pa adicto**

Pagina 6

- **Aruba ta sigui cu pasonan firme den turismo crucero**

Pagina 7

- **Awe lo reuni riba Fondonan Europeo 2021-2027**

Pagina 3

November, luna pa enfoca riba proteccion, siguridad y derechonan di mucha



Pagina 3

Venezuela: Mas di 26 mil Venezolano a regresa nan pais



Pagina 9

Project Team Drugspanden cu entrada hudicial



Pagina 13



## Mehoracion economico ta continua

# Entrada total kedando atras segun meta di presupuesto 2021

Banco Central di Aruba a publica recientemente cifranan di entrada di gobierno te cu september 2021, a base di cual Bon Dia Aruba a recoge e cifranan di nueve lunadi aña, y mescos cu luna pasa, a haci un comparacion cu e añanan anterior, 2019 y 2020, te na e mesun fecha ey 'YTD' (Year to date, fin di september).

E tendencianan señala den ultimo articulo (october 2021) di e topico aki, a sigui mesun rumbo, marcando un mehoracion di entrada di diferente tipo di impuesto (invoerrechten, accijns, BBO/BAVP), cu ta muestra riba un mehoracion di e clima economico. Un mehoracion mas fuerte a haya contratiempo si den forma di e aumento drastico di cantidad di caso di Covid-19, loke a percura pa un fluho menor di turista, tanto di Merca como otro destinacion. Asina mes, tur indicador presenta den e resumen aki, cu excepcion di loonbelasting, a muestra avance, tanto den comparacion cu 2020 como 2019. Cu e conclusion cu e direccion por bay cumpli cu e metanan presenta den presupuesto pa 2021, sin embargo un mehoracion mas fuerte lo depende hopi di e situacion di Covid-19, cu por percura pa un temporada di fin di aña menos bon pa turismo. Control adecua riba posible efecto di eswaki lo ta clave.

Loonbelasting no ta muestra un mehoracion mes fuerte, pero esey tabata anticipa. Mientras na 2020 a logra recoge Afl. 219,4 miyon na loonbelasting, e aña aki a calcula un suma total di Afl. 195,7 miyon pa Presupuesto 2021. Te cu september a haya Afl. 140,7 miyon, loke ta solamente 71,9 %, menos cu e 75% di loke ta anticipa di haya pa 2021 na ¾ di aña. No mester descarta e posibilidad cu na 2021 no ta yega tampoco na e suma total proyecta pa e aña. Mas di esaki bao di e titulo Empleo.

### Entrada Total

En total entrada gubernamental a aumenta, compara cu luna di september 2020 y 2019. Na augustus entrada total 2021 tabata na 106,3% di entrada total 2020 y na september a subi te na 109,7%. Compara cu 2019 entrafa total ta awor na 79,1% di 2019. Entrada di impuesto tambe a mehora, compara tanto cu 2019 como 2020. Actualmente entrada total di impuesto 2021 a surpasa nivel di 2020 y ta na

**Tabel 1 - Entrada Gobierno jan - sep 2019 -2020 - 2021**

Tipo entrada (miyon Afl)	2021(YTD)	2020 (YTD)	2019 (YTD)	2021 vs 2019 (%)	2021 vs 2020 (%)
Entrada Total	783.4	714.1	989.8	79,1	109,7
Entrada Impuesto	692.1	667.2	907.1	76,2	103,7

Fuente: Eerste & Tweede Uitvoeringsrapportage 2021; Centrale Bank Aruba, Monthly Tables 2019 -2021

**Tabel 2 - Entrada impuesto selecta jan- sep 2019 - 2020 -2021**

Tipo entrada (miyon Afl)	2021 (YTD)	2020 (YTD)	2019 (YTD)	2021 vs 2019(%)	2021 vs 2020 (%)
Loonbelasting	140,7	175.5	201.3	69,8	80.1
Invoerrechten	110,2	93,3	135,8	81,1	118,1
Accijnzen	103,4	91.7	130,6	72,8	104,2
BBO/BAVP	131,8	105	144,7	91,0	125,5

103,7% di e total aña pasa.

Sin embargo, entrada total di gobierno pa tres kwartaal ta indica cu esakinan ta cana atras riba presupuesto, yegando na 73,7% di e Afl. 1062,2 miyon cu ta e target den presupuesto 2021. Na mitar di aña tambe entrada total di gobierno tabata muestra un atraso di 46,3% di presupuesto. Un ultimo kwartaal fuerte lo por percura pa un total anual di entrada cerca di e total presupuesta, pero probablemente no mucho mas cu esey tampoco. Mas entrada por spera di winstbelasting, cu ta tuma lugar cu pago masivo na mei y december di cada aña. Esaki pa e grupo grandi di empresa cu ta opta pa e posibilidad di declara cu 6 luna di posposicion di nan cuenta anual.

Den Tabel 2 aki bao ta presenta e cifranan actualiza pa diferente tipo di impuesto, te cu september 2021, compara cu e mesun periodo di 2019 y 2020. Por observa cu loonbelasting despues di 9 luna ainda ta bao di 70% di loke e tabata na 2019, y Ta na 80,1% di loke a registra aña pasa. Di otro banda, tanto impuesto di importacion como accijns y BBO/BAVP ta muestra mehoracion compara tanto cu 2019 como 2020. Pa tur tres e categorianan aki a registra un nivel di mas di 100% di loke a recoge

na 2020, mientras cu compara cu 2019 ta muestra un mehoracion, pero ainda kedando aleha di e nivel di e aña ey. BBO/BAVP ta na un nivel di alrededor di 90% di loke e tabata na 2019, pero compara cu 2020 ta muestra di ta na 125,5% di 2020, un señal cla cu economia ta moviendo den bon direccion.

### Empleo

Na tres cuarto di aña realmente no tin cambio den e panorama cu empleo ta ofrece. Di un banda por observa e mehoracion cu tin den empleo formal, segun e cifranan di SVb te cu 1 di october 2021. menos alentador di loonbelasting, aunke den Presupuesto 2021 a tene cuenta cu esaki, cuesaki lo tabata mas abao cu na 2020, por conclui cu empleo no a bolbe (ainda) na e nivel unda e tabata. Te cu luna di september loonbelasting tabata na 80,1% di loke a cobra te cu september 2020, y segun proyeccion di presupuesto lo ta alrededor di Afl. 195,7 miyon, 10,8% menos cu e aña anterior. Mientras tanto ambos aña ta muestra ainda un diferencia considerable cu 2019, tempo cu impuesto riba salario tabata na Afl. 267,1 miyon, como 26,7% mas cu loke ta spera di haya e aña aki.

Cifranan di SVb ta confirma cu empleo oficialmente registra ta muestra dia 1 di october 2021 un diferencia ainda di alrededor di 1.500 cupo di trabao menos cu januari 2020, pero por nota si un aumento di empleo entre januari 2021 y inicio di actual luna di october. Den e periodo di 9 luna aki a registra un aumento di 1.927 relacion di trabao, cu por ta fulltime o parttime. Entre januari 2020 y januari 2021 a registra un caida di relacion di trabao cu 3491 cupo, di cual awor ya mas di 50% a keda compensa pa empleo nobo o reanuda.

Ta keda e interrogantenan encunto e dos bandanan cu mercado laboral ta muestra. Di un banda e mehoracion cu registracion na SVb ta muestra, y di otro banda e varios opinionnan cu lo tin escasez grandi di empleado den cierto sectornan. Tin menos empresa ainda ta haciendo uso di subsidio di salario, pero cu posiblemente no a bolbe ainda na cumpli cu 100% di e salario acorda entre empresa y empleado, loke tin efecto riba loonbelasting y primanan. Tambe ta yega na conocimiento di redaccion di Bon Dia Aruba varios testimonio di trahador local, cu ta solicita riba puesto vacante, principalmente den horeca, unda ta ofrece nan solamente un contrato cu un uitzendbureau, o un contrato 'on call' unda no tin nada garantiza. Pa ley si mester ofrece e stranhero cu permiso un contrato di por lo menos un aña.

**Tabel 3 - Cifranan di referencia pa 2019-2020-2021**

	2021	2020	2019
Total anual loonbel.	195,7 *	219,4	267,1
Total anual Invoerrechten	148,4 *	127,4	186,7
Total anual Accijnzen	132,3 *	111,6	151,9
Total anual BBO/BAVP	163,8 *	150,0	215,6

(\*): Total Presupuesto 2021

Fuente: Eerste & Tweede Uitvoeringsrapportage 2021; Centrale Bank Aruba, Monthly Tables 2019 -2021



## November, luna pa enfoca riba proteccion, siguridad y derecho di mucha

Den conmemoracion di **Dia Internacional di Derechonan di Mucha** cu ta keda celebra cada 20 di november ta importante pa sigui enfoca riba nan proteccion, siguridad y derechonan.

20 di november ta un dia hopi importante na unda ta celebra Dia Universal di Mucha y tambe ta conmemora aniversario di adopcion di Declaracion Universal di Derechonan di Mucha (1959) y aprobacion di Convencion di Derechonan di Mucha. E fecha aki keda estableci na aña 1954 pa Asamblea General di Nacionnan Uni cu e proposito di fomenta fraternidad entre muchanan na henter mundo y promove nan bienestar.

E convencion aki, esun mas universal di tratadonan internacional ta establece un serie di derechonan pa muchanan homber y muhe, pa loke ta trata bida, salud y educacion, derecho pa hunga, pa nan tin un bida familiar, pa tin proteccion pa violencia y discriminacion, y su opinionnan ta wordo scucha.

Tur miembro di sociedad-mayornan, docentenan, dirigentenan gubernamental, lidernan religioso, politiconan, companianan, sociedad civil y medionan di comunicacion- tin un rol clave den e bienestar di infancia.

E dia aki ta ofrece un punto di partida pa tuma medidanan di inspiracion pa defende, promove y celebra derechonan di mucha a traves di dialogonan y accionnan cu lo construi un mundo miho pa nan.

Crisis di Covid-19 a bira un crisis di derechonan di mucha, a yega ora pa cu futuro generacionnan lo uni na muchanan pa crea un miho mundo pa nan.

Ta p'esey cu ta importante pa muchanan tin adultonan di confiansa pa nan por haya apoyo y ayuda pero esey no ta e caso pa tur mucha, tin muchanan den comunidad cu ta wordo lanta cu miedo y violencia den cual e chens pa desaroya un laso di confiansa cu nan mayornan no ta existi. Esey por ta pa diferente motibonan como stress, falta di tempo y tecnologia cu por interveni di manera negativo den relacion entre mayornan y nan yiu, tempo cu mayornan ta na cas ta limita



y tin biaha cu tin cu labor na cas, cushina, laba paña, entre otro na unda e pregunta di na unda ta laga espacio pa comunicacion cu famia ta bin dilanti.

Tin diferente manera pa probecha construi e confiansa entre mayor y mucha pa asina evita cu situacionnan no desea por tuma luga, un di nan ta ora di come na unda tur miembro di famia ta uni y ta e miho situacion pa puntra nan con ta bayendo cu nan dia. Tambe ta importante cu den tempo aki na unda telefon y dispositivo cu internet mester keda na un banda pa asina por

tin un comunicacion efectivo entre mayornan y yiu.

Lesu bukinan hunto prome cu drumi ademá di ta un momento pa relaha prome cu drumi, pro probecha e historia di e buki pa siña nan balornan y splica cosnan importante, asina tambe ta fomenta e gusto pa lesamento y nan imaginacion.

Wak pelicula den famia ta un bon oportunidad pa famia ta uni, tambe scucha musica hunto pa asina yuda e desaroyo intelectual di e mucha, ora nan ta chikito e musica ta yuda nan percepcion auditivo y sensibilisacion mo-

triz, un pregunta cu tambe ta hopi bon pa trece dilanti y por yuda mayornan ta "kico tabata e miho parti di dia" y "kico tabata e pio parti" eynan mayornan ta scucha con nan yiu ta bay contesta, tambe ta yuda mayornan di un forma senciyu pa nan haya sa kico ta loke ta emociona nan yiu y kico ta preocupa nan mas.

Duna brasa por ta algo cu por wordo considera menos importante pero akinan tur por sinti mas uni cu otro, esaki ta fortalece e vinculo entre mayornan y yiu y tambe e resto di famia como welonan, primonan, omonan, pa asina yuda mehora e comunicacion

familiar cu ta asina importante pa muchanan por crece den un ambiente sano y nan por sinti cu nan ta parti importante.

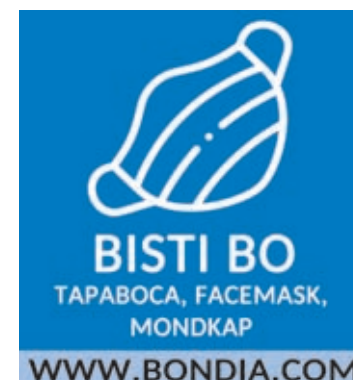
Mayornan tin cu inclui muchanan na ora di tuma decisionnan den famia, e manera aki tambe ta yuda fomenta comunicacion y e opinion di e muchanan tambe ta conta, ora di tuma un decision e yiu yiu tambe tin cu wordo inclui den e conversacion pa asina e por scucha y papia loke e kier, esey ta reforsa su confiansa y autoestima.

Papia cu nan cu un lenguaje positivo, duna mensahe consistente y expresa di un forma claro, por lo general, mayornan tin cu purba di ta constructivo y no enfoca riba loke e mucha a haci malo. Mayornan tambe tin cu puntra kico nan yiu mester, ora un mucha ta reclama atencion pa papia di algun tema importante puntra kico e tin mester, descubri si tin mester di un conseho, algun tipo di ayudo pa dun'e animo of simplemente scucha kico e kier bisa.

Construi un relacion sano y di confiansa ta algo sumamente importante pa asina tambe por evita cu muchanan lo bira victima di abuso, lastimamente esaki ta un topico cu semper ta bin dilanti debi na e cantidad halto di caso di abuso sexual y psicologico cu Aruba ta registra for di añanan pasa.

Protege muchanan di abuso sexual ta un responsabilidad cu ta coresponde na prome luga pa mayornan, ta p'esey cu ta hopi importante cu famianan haya informacion riba abuso sexual pa asina nan proteha nan yiu.

E prome paso pa pone fin na violencia sexual contra muchanan ta cu tin cu papia riba e problema social aki tan frecuente na Aruba y otro parti di mundo, mantene silencio riba esaki ta yuda protege esunnan cu ta abusa di e muchanan.





## “Shower on Wheels”, un proyecto inovativo pa yuda e adicto di Aruba

**Lean On Me Foundation Aruba a lansa durante weekend nan proyecto mas nobo pa yuda e adictonan di Aruba, “Shower on Wheels”. Den un entrevista pa Bon Dia Aruba presidente di e fundacion, Sr. Francis Lacle, ta elabora ariba e trabounan di e fundacion, con e fundacion a nace y tambe kico e proyecto “Shower on Wheels” ta.**

Lean On Me Aruba Foundation tin como meta pa yuda e adictonan ariba caya di Aruba. Sr. Lacle ta conta cu basa ariba su propio experiencia el a cuminsa cu e fundacion aki. 20 aña pasa el a sali di un bida di adiccion y e ta duna danki na Dios cu a yude sali for di e bida ey.

Aña pasa Sr. Lacle a bolbe cay back den adiccion di alcohol y e tabata involvi den un accidente unda cu el a kibra su pianan y mester a keda ariba cama pa un tempo. Door cu e tabata riba cama sin por a move, ni a cana, ni haci nada el a cuminsa tende di Dios atrobe, bay den su palabra, scucha di dje. Despues cu el a recupera y el a cuminsa traha atrobe el a sinti e obligacion pa cuminsa subi caya y yuda e adictonan.

Den un periodo di cinco luna, juni 2020 pa ongevêr october 2020 Dios tabata bisami cu e kier mi cuminsa subi caya y brinda ayudo na e adictonan. Prome instancia mi no tabata dispuesto pa hacie pasobra mi sa cu ora Dios pidibo algo e ta costa algo, e ta costa tempo, bo mester pone otro cos den banda pa bo por haci locual e ta pidi, pero den obediencia mi a bisa mi a ta bay”, el a conta.



Sr. Lacle ta sigui splica cu el a cuminsa bay San Nicolas pasobra San Nicolas, durante e ultimo añanan tabata e luga unda cue tabata sali tur anochi. El a cuminsa bay dos biaha pa siman cu pan y boter di awa y e ta conta cu na cuminsamento e tabata topa un, dos te cu tres hende maximo y esey tabata dune hopi frustracion cu e tabata tin e intencion di hasta give up.

Na caminda pa bay back cas mi tabata papia cu Dios y mi tabata bise cu mi a tuma mi tempo y mi a resta cuminda y e ora ey el a bisami, Francis bo ta corda ora abo tabata perdi y mi a laga tur cos un banda pa mi bin salababo? Eynan mi kibra, mi a yora y mi bisa okay, mi no ta bay contra Dios mas y asina mi a sigui.

Despues di algun tempo Sr. Lacle a cuminsa ripara cu e grupo cu e tabata topa tabata birando mas grandi y despues di un luna el a cuminsa bay playa tambe. Segun e ta splica e tabata bay San Nicolas, un tiki den village, den e hanchinan y rond di e hanchinan prome y despues tabata bay Playa banda di Hotel Central y den Rancho.

Asina poco poco el a mira e señal y a dicidi di cuminsa traha pa habri Lean On Me Aruba Foundation. Pa haya fondo Sr. Lacle a cuminsa bende cuminda y e tabata tin amigonan cu tabata yudele tambe y na luna di mei 2021 Lean On Me Aruba Foundation a keda funda.

E idea pa e proyecto “Shower on Wheels” a nace pasobra Sr. Lacle a ripara ora cu e tabata yuda e adictonan na San Nicolas y Playa cu hopi no tin e oportunidad pa baña manera debe ser. Nan ta baña cu awa di airco of cu e awa di e fonteinan cu tin na e plazanan, y esey a dunele e inspiracion pa cuminsa cu e proyecto nobo aki.

“Mi a cuminsa bay serca hende wak ken por yudami, trahe, welder e etcetera, te cu mi a yega na Tuyo Maduro y su yiu, mi a splike kico mi kier mi vision y el a pone ariba papel. Cu e idea mi a bay CEDE Aruba y mi a haci

peticion pa mi haya financiamiento y nan tabata hopi interesa y nan a haye un bon idea y despues di vakantie el a wordo aproba”, el a bisa.

Mesora Sr. Lacle a mi a cuminsa traha ariba e trailer. E ta splica cu el a haya un tanki di awa for di WEB y el haya un cabina regalo y e cabina a wordo remodela, nan saca e WC afo, pinte, pone e tank di awa ariba e trailer, pone lus ariba e trailer tambe, un amigo a yudele modifika e cabina pa un shower y asina nan a lansa proyecto “Shower on Wheels”.

“E adictonan no a dicidi pa bira adicto. Hopi di nan tin un storia, un trauma, un dolor, un perdida y e anestesia di adiccion ta yudanan lubida y e ta un fase cu bo ta pasate ora cu bo ta ariba caya y tur hende a lagabo los, tur hende a give up ariba bo y tin ora abo mes ta give upriba bo mes. Mi ta papia esey di experiencia, y e proyecto “Shower on Wheels” ta un manera pa yudanan. E proyecto “Shower on Wheels” ta nobo, e ta unico, unda cu mi bay cua barrio cu ta mi ta hak na mi auto, e tin su tanki di awa y e ta yega unda cu mi mester ta, esey ta nobo di dje”, el a agrega.

Pa Sr. Lacle tur e ayudonan cu su fundacion ta brinda na e adictonan di Aruba ta un medio, un herment pa e topa cu e adictonan papia cu nan y guianan. “Mi tin contacto cu otro organisacionnan di ayudo, y e meta ta pa mi por papia cu nan, guia nan y si

nan ta asina leu pa nan bay busca ayudo. Mi no ta hacie pa mi keda djis te eynan, e ta un manera a mi por topa nan, conta mi testimonio di kico ta posibel y cu Dios nada no ta imposibel”, el a bisa.

“Esey ta e meta eigenlijk di e shower, e pan, e cuminda cayente, e yoghurt, eseynan ta secundario pa mi, pa nan e ta nanpan di cada dia, pero lo mas importante ta pa mi laga nan sa cu pa medio di Dios nada no ta imposibel. Pesey cada biaha mi ta keda papia cu nan, conseha nan y ta yega un momento cu nan lo tuma un decision e ora”.

Aworaki Sr. Lacle ta spera cu e por traha hunto cu e diferente instancianan cu tin eyfo yudando adictonan tambe. Segun el a indica Lean On Me Aruba Foundation tey pa traha hunto, uni forsa pa yuda e adictonan. E ta enfatisa cu e ta un problema di famia, e ta un problema negoshantenan y e ta un problema di gobierno di Aruba tambe. “Hunto nos tin cu wak kico nos por haci pa trece un programa, un speranza pa nan”.

E siguiente paso den e proyectonan cu Sr. Lacle kier cuminsa pronto cune ta pa e tin un lugana San Nicolas y un luga na Playa tambe un cu e por tin un paar di ora pa dia cu e adictonan por bin haya koffie, cuminda y refresca nan mes y asina nan por sinta unrato, combersa pasobra pa Sr. Lacle esey ta e momentonan cu por haci un diferencia.





**Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**

Xiomara Arends

**Redaccion**

Leo Maduro (hefe de redaccion)  
Pilar Flores (redactor ehecutivo)  
Farrah Boekhoudt (closer editor)  
Dilma Arends  
Andreina Morillo

**Departamento Digital**

Juan Luis Pinto

**Ehecutivo di Benta**

Sulaika Croes  
Liza Koolman

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lisa Tromp  
Shannon Geerman

**Administracion**

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza  
email: [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirksz

**Colaboracion**

Luis Villegas  
Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com)  
[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)

Website: [www.bondia.com](http://www.bondia.com)  
Facebook: [@bondianoticia](https://www.facebook.com/bondianoticia)  
Instagram: [bondiaaruba](https://www.instagram.com/bondiaaruba)

**BON DIA ARUBA** ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di editor.

## Brenda Jansen: E bida di un voluntario cu ta stima su responsabilidad pa cuida cacho



**Tur dia, dos biaha pa dia ta Brenda y su casa, Freddy ta hiba nan cachonan cana. Y tin biaha ta mira nan ta lucha, pasobra bisñanan na Jamanota ta custumbra di wak nan ta cana cu 5 of hasta 6 cacho p'areu. No tur ta di nan, pero pa Brenda, e cuido pa e animalnan aki ta parti di su mission.**

Brenda Jansen na December ta haci cinco (5) aña ta cuida (foster) cacho y tin biaha pushi. Tur ta animalnan cu di otro manera lo ta bandon ariba caya of hasta pio. Un trabou cu ta rekeri hopi tempo, esfuerso, dedicacion, pero tambe hopi alegria.

Tabata na 2016 cu un amiga, voluntario pa Sgt Pepper's Friends a acerca Brenda pa prome biaha pa cuida cacho temporariamente, te ora cu haya cas permanente pa e animalnan. E fundacion ta un di e organisacionnan cu tin na Aruba pa rescata cachonan di caya. (E nomber ta di e cacho Sgt. Pepper di Rachel Brathen, Yoga Girl, kende a lanta e fundacion).

Na prome instante, Brenda a bisa cu no. "Mi tabatin tres cacho mi mes, incluso un Jack Russel cu tabata hopi activo. Mi no por a imagina tuma otro cacho, ni pa un periodo so."

Pero na December 2016, net prome cu Pasco, su amiga a bolbe puntr'esi e por 'foster' un paar di cacho. E Jack Russel lamentablemente ya no tabatey (E cacho no a sobrevivir un mordi di un cascabel), y Brenda a dicidi pa tuma su prome cachonan pa foster y for di e dia ey, nunca mas a para di cuida cacho temporariamente. "Tur cu ta bin aki finalmente ta bay na un cas permanente. Mayoria biaha na Merca of Hulanda. Algun biaha na Aruba mes, pero mayoria ta bay otro pais.

E prome cachonan tabata tres puppies, pero e edad di e cachonan cu Brenda ta cuida ta varia. E ta tuma cachonan cu ta asina chikito cu e mester crianan na botter te na cachonan un poco mas bieu pero cu ta asina maltrata cu nan no sa con pa anda cu hende.

Brenda ta traha na cas y a bisa cu esey ta yud'e cu e trabou. "Si nan ta bottle-babies, mi mester cria nan durante mi trabou, pasobra nan mester come cada tres ora. Sea mi ta rek mi oranan di traha, pero e cachonan mester come. Asina mi ta planea mi dia pa percira cu mi ta na cas den tres ora. Tin biaha mi casa ta yuda. Pero mas tanto e no ta haci'e, pasobra cria un cacho na botter ta hopi trabou.

**Sully y Baila**

Brenda y Freddy no a pensa mes despues di e prome grupo di cacho si nan lo sigui of no. Brenda a haya e experiencia bunita y no a duda pa sigui tuma. Y desde e December ey, nunca su cas tabata sin un cacho cu no tabatey temporario, pa cuido y amor y asina prepara pa un bida cerca otro famia.

No tur ora e cachonan ta bin of bay na mes un momento. Por ehempel awor aki, Brenda tin Sully, cu tin un aña pero ta cerca dje pa seis luna. Tambe tin un Kiuska, cu tin 7 luna y ta na e famia como tres luna. Tambe tin Baila, cu apenas tin un siman na e famia.

Baila tin cuater luna y mey, y ta un cacho cu tin hopi miedo di hende. "Y mi tin un puppy di seis siman. Esey lo bay caba aki tres, cuater siman." Puppies ta haya cas mas lihe. Un cacho manera Sully ta tarda pa haya un cas permanente, pero experiencia ta muestra cu eventualmente tur ta haya un cas y famia cu kier nan, sin importa e edad. Locual e tarea di Brenda ta pa no solamente cuida nan y percira pa e cachonan tin cuminda y un 'shelter' pero tambe pa percira cu nan ta custumbra cu hende, pa nan por haya confiansa y asina por bira un cacho di famia. Den otro palabra, 'fostering' ta yuda cachonan socialisa cu hende pa asina nan por bay. Algun ta tuma mas tempo cu otro. "E fundacion semper a haya hende pa adopta e cachonan, no importa con largo nan keda.

No tin duda cu Brenda ta haya stimacion pa e cachonan cu e ta cuida. E ta sinti contento di por yuda su avisa e sufrimento di cachonan di caya. "Mi sa cu ta manera un druppel riba un plaatchi

cayente, pero ta yuda bida di e un cacho.

Brenda y Freddy ademas di nan mesun cachonan, tin galiña y a parti nan espacio pa tur e cachonan por tin nan espacio. Nan mesun cachonan ta cu n'e den su oficina of den camber y esey ta duna nan luga den e orde na cas.

**Necesidad**

E hecho cu e parcha ya tin cinco aña continuamente cu cacho pa cuida (y manera nan tin mas hendenan Aruba cu ta haci e mesun trabou voluntario) ta ilustra e necesidad grandi. E cantidad di puppies cu ta keda nace sin cu tin hende pa tuma nan permanentemente den cas na Aruba ta keda halto.

E ta sigui, pasobra e mentalidad di comunidad no ta cambia asina lihe. Si hendenan ta sterilisa nan bestianan di cas, un dia e poblacion di cacho di caya, cacho sin doño lo baha y te hasta desaparece. Esey ta e obhetivo, finalmente.

Locual Brenda ta ripara cambio den e tipo di cacho. Si antes e tipico cacho di caya di Aruba, e Aruba-cunucu, tabata uno hopi biaha bruin cu boca mas fini y preto, locual ta ripara cu e cachonan awendia ta mas tipo di Bullies.

Den otro palabra, nan ta cachonan cu ta bin di mescla di Pitbull, American Stafford Terrier por ehempel. "Por mira hopi mas di e karakteristica fisico di e tipo di e cachonan aki awor. E mescla di cachonan ta mas varia. Awor ta haya tur tipo di cacho cu ta mucho mas mescla cu locual tabata antes." Segun Brenda no por conclui cu personanan no ta stima of cuida e cachonan cu ta haya e neishi nan aki, pero cu unicamente no ta sterilisa nan cu consecuencia cu tanto cacho homber y cacho muhe, hasta cachonan di raza, ta cana rond y e consecuencia ta keda produci neishinan nobo.

Sgt. Pepper's Friends ta paga pa e cuminda y cuido medico di e cachonan, pero no tin duda cu ta e dedicacion ta contribui cu famianan na Merca y Hulanda ta sinti nan mes felis y contento cu nan miembro di famia cu a haya un bon comienso cerca Brenda Jansen.



## Participando na conferencianan clave

# Aruba ta sigui cu pasonan firme padilanti den desaroyo di turismo di crucero

**Cu e reactivacion di turismo di crucero rond mundo despues di un interupcion abrupto causa pa e pandemia di Covid-19, companianan a reactiva nan actividadnan den mita di 2021. Aruba tabata entre e prome paisnan pa habri su puerto bek pa bishitantenan di e mercado aki.**

Actualmente tambe a cuminsa bek cu conferencia y reunionnan presencial pa por discuti posibilidadnan y oportunidadnan, pero tambe retonan cu tin tanto di parti di e industria y di banda di e destinacionnan y e producto y serviccionan ofreci. Aña 2021 ta keda uno cu hopi reto. E lineanan crucero ta adaptando nan itinerarionan continuamente pa ofrece e miho opcionnan na nan clienentenan teniendo na cuenta e situacion di cada destinacion relaciona cu e efectonan di e pandemia, den nos region y mundialmente.

Aruba Tourism Authority (A.T.A.) y Aruba Ports Authority (APA) a participa na dos di e conferencianan mas importante pa e segmento di turismo aki recientemente. Ta trata aki di e conferencia Seatrade Cruise Global na Miami na september y Florida-Caribbean Cruise Association (FCCA) Conference cu a tuma luga na Panama den luna di october.

E cantidad di bishitanan di barco pa Aruba ta subiendo gradualmente. A cuminsa cu tres na luna di juni ultimo y pa november por wak un subida importante cu 30 bishita. Ta premira cu e total di bishitanan pa 2021 lo yega na e cantidad di pasahero di e nivel di e “scenari optimista” cu tabata den e planning di recuperacion di e industria di turismo pa nos isla.



E efectonan di e pandemia lo sigui afecta e negoshi di crucero na 2022, pero lo sigui

mira recuperacion y consolidacion di e industria. Lineanan di crucero ta premira cu no solamente lo sigui aumenta e grado di ocupacion riba cada barco, pero cu tambe ta sigui activa e barconan den nan flota cu awo ta inactivo ainda. Manera e situacion ta actualmente, e desaroyo di e pandemia y e forma cu ta adaptando na e presencia di e virus, ta premira cu pa 2023, e industria di crucero lo yega bek na e nivelnan cu a conoce na aña 2019.

Aruba semper a haci esfuerzonan adicional pa stimula actividad di barconan crucero den e region zuid di Caribe y pa realisa un miho oferta regional y atrae mas barco,

ta crea aliananan entre destinacionnan, incluyendo Corsou, pero tambe cu destinacionnan manera Panama y Colombia. A haci uzo di e oportunidad pa reuni durante di e dos conferencianan tambe cu representantenan di e destinacionnan cu ta importante pa continua desaroya e aspecto aki.

Aruba a ricibi elogio como un di e bon partnernan di e companianan di barco crucero. Como destinacion responsabel, a destaca e habilidad di Aruba pa establece, maneha y mantene protocolnan esencial cu ta importante pa e isla mes, y tambe ta alinea cu esunnan di e lineanan di crucero. Esaki ta posibel pa me-

dio di e colaboracion estrecho entre Aruba Tourism Authority, Aruba Ports Authority, Directie Volksgezondheid, Directie Scheepvaart, e crisis team y otro entidadnan gubernamental y no-gubernamental. Un otro factor cu a destaca ta e grado halto di vacunacion na Aruba; esaki a yuda enormemente pa captura oportunidadnan pa nos isla. Ora cu e prome barconan a cuminsa nabega bek den Caribe den zomer 2021, Aruba tabata tin e honor di ta parti di e prome itinerario den nos region. E lineanan di crucero a expresa hopi aprecio pa e cooperacion cu nos isla a brinda y con a traha di cerca cu nan pa hunga un papel importante den e proceso pa nan por cuminsa ofrece nan producto y serviccionan bek na nan clienentenan.

Un punto cu ta hopi importante pa menciona, segun e companianan di crucero, ta cu nan pasaheronan ta expresando un grado di satisfaccion significativamente mas halto compara cu evaluacionnan di prome cu e pandemia, asina confirmando cu e pasahero ta sinti su mes sigur y ta disfruta mas di su biahe.

Sigur un bon señal cu ta masha positivo tambe pa cada destinacion ta e indicacion cu e cantidad averahe di placa cu e pasaheronan ta gasta riba e barco crucero durante di nan biahe a subi substancialmente. Esaki ta indica cu e pasaheronan tin e capacidad economico y tambe ta mas dispuesto pa gasta mas durante di nan biahe di crucero. Un otro topico discuti durante di e conferencianan ta cu e inversionnan den e industria no a para y ta sigui cu e produccion di barconan nobo, entre otro. Tambe companianan a anuncia cu nan ta sigui expande nan flotan cu barconan di “generacionnan nobo” manera e Oasis y XL Class y tambe barconan cu ta inclui tecnologianan moderno cu ta reduci e impacto riba medio ambiente. Esaki ta inclui cu lo tin mas barco cu ta uza LNG (liquefied natural gas) como combustibel.

Aruba Tourism Authority ta satisfechocu e resultadonan di e conferencianan aki y e resultado di e strategianan pa cu e industria di crucero, y lo continua traha di cercacu e socionanlocal y internacional pa sigui desaroya e industria di turismo di crucero den un forma positivo.





*Prome Minister Evelyn Wever-Croes:*

## ARA a cuminsa un investigacion riba con Aruba a atende cu e crisis di e pandemia

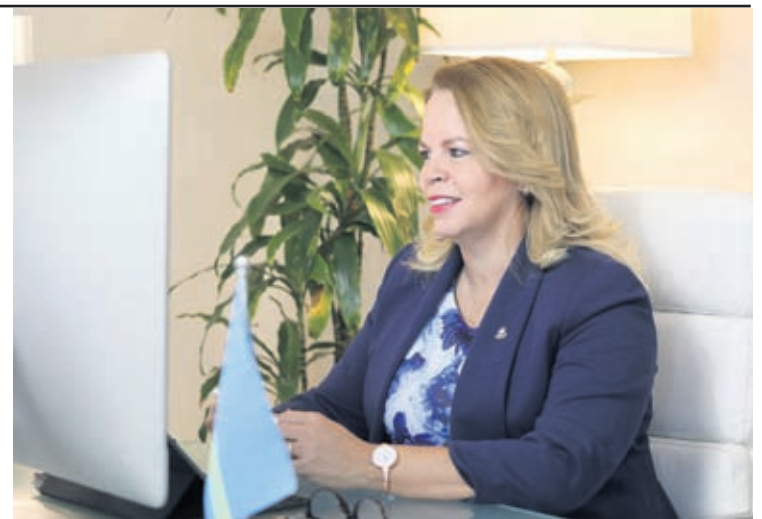
**Den e cuadro di Meta #3 di Sustainable Development Goals (SDGs) Contraloria General di Aruba, (Algemene Rekenkamer Aruba), ARA, ta haciendo un investigacion pa mira con Aruba a atende cu e crisis di pandemia, con fuerte nos sistema di salud ta y con resiliente nos tabata cu nos por a atende cu ne. Meta #3 tin di haber cu salubridad y bienestar di un pueblo y un investigacion asina semper ta bon pa wordo documenta y tambe pa 'showcase' Aruba como un pais ehemplar pa otro paisnan similar paden y pafo di nos region.**

Den un reunion via zoom cu ARA y departamentonan involvi den e investigacion aki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa: "Mi ta kere cu Aruba a haci un papel importante durante di Covid. Aruba tabata ehemplar y inspiracion pa otro pais den nos region y pafo di nos region, paisnan similar cu Aruba y esey tabata danki na accionnan rapido y determinacion cu nos a tuma na principio di e crisis caba.

Premier Wever-Croes a remarca cu esaki no tabata posible si no ta pa e departamentonan entre otro Rampenbestrijding y DVG. "Mi ta kere cu esaki ta un bon oportunidad no solamente pa

nos para keto y evalua y mira si nos por a haci cosnan miho, pero pa siña di dje pa un otro biaha. Tambe ta un bon oportunidad pa 'showcase' Aruba y eynan mi ta kere cu semper nos mester duna di nos parti. Aruba ta depende di turismo y di hendenan cu tin confiansa den e sistema di Salubridad Publico. Dus ki oportunidad cu nos haya pa showcase e forza y resiliencia di Aruba, nos tin cu probeche".

E investigacion aki ta den cuadro di SDG, e metanan global pa 2030 pa yega na un miho mundo. Den e caso aki, e meta #3 di SDG cu tin di haber cu salud y bienestar na prome lugá. Esaki ta metanan cu Aruba tambe a compro-



mete su mes cune. Nos tin 8 aña y un luna y algun dia so mas pa logra e metanan aki. Den cuadro di esaki mi ta kere cu e investigacion aki ta hopi na su tempo, Prome Minister a expresa.

Prome Minister a gradici ARA pa tuma e iniciativa y responsabilidad di e investigacion aki. Tambe Prome Minister a dunadankina Bureau Rampenbestrijding, DVG y tambe instancianan manera

AZV, Bureau di Minister di Salud Publico, Directie Financiencu tambe ta hunga un rol importante.

Mi kier gradici y felicita boso y desea boso hopi exito y pidi e departamentonan cooperacion pa Algemene Rekenkamer pa cu e investigacion aki. Mi ta ansioso pa mira e rapport di e investigacionnan aki pronto. Danki na tur esnan cu a coopera cu esaki", Prome Minister a accentua.

## Siman di informacion di Fondonan Europeo 2021-2027

**Awe 8-12 di november e puntonan di contacto local, pa Aruba oficina di Relacionnan di Reino y Union Europeo, y Agencianan di Hulanda ta organisando un siman di informacion tocante fondonan di Union Europeo.**

E islanan den Reino Hulandes tin e status di "pais y teritorionan ultramar" y como tal nan ta bin na remarke pa fondo di subsidio for di e programanan horizontal di Union Europeo.

Den cuadro pa aumenta e esfuersonan y e exito di peticionnan pa fondo di Union Europeo, e siman di 8-12 di november tin como meta pa crea mas conocimiento di e programanan di subsidio di Union Europeo den e islanan.

Ta bay organisa varios sesion pa dia cu oradornan nacional y internacional. E sesionnan aki lo ta online y lo ta interactivo unda cu participantenan tin e oportunidad pa haci pregunta. Interesandonan por participa door di inscribunan mes pa e diferente sesionnan. No perde e chens aki y participa unda por haci uzo di e oportunidad pa siña mas di e fondonan aki cu ta cubri varios sector di cooperacion.

E programa ta cuminsa awe :

### Dialuna 8 november

- (14.00-15.00)- Opening EU Funds Week: Official opening by the Ministry of Economic Development of Curaçao.
- (15.30-16.30)- Future possibilities within the ACP-EU relationship; Successful regional projects: A showcase of successful collaboration projects within the region and a discussion about the ACP-EU relationships and areas of cooperation.

### Diamars 9 november

- (09.30-10.30)- Opportunities for funding under the New EU-OCT's (incl. Greenland)



Arrangement and Multi-Annual Framework Programme 2021-2027: An explanation of the opportunities for projects and subsidies under the new arrangement.

- (10.30-11.30)- The Resilience Sustainable Energy & Marine Biodiversity (RESEMBID) programme.: Representatives of the 'Expertise France Agency' explore priorities and needs in the OCTs.
- (10.00-12.00)- Promoting cultures of the Overseas Countries and Territories: an introduction to Archipel.eu: This workshop will introduce the Archipel.eu cultural pilot project and its 3 calls for project.
- (11.30-12.00)- Cooperation with Europe: Europe Direct Curaçao: Topic 1: Introduction of Europe Direct Curaçao. Activities and actions for the coming years.
- (12.00-12.30)- European Development Funds (EDF): Topic 2: Opportunities under the European Development Fund in Curaçao, our region and beyond!
- (14.00-15.00)- ERASMUS+ Volwasseneneducatie: Possibilities of the ERASMUS+ programme for vocational and adult education
- (14.00-15.00)- ERASMUS+ Mid-

delbaar Beroeps Onderwijs: Possibilities of the ERASMUS+ programme for intermediate vocational education (SBO/MBO)

### Diaranson 10 november

- (09.30- 10.30)- WORKSHOP Consultancy Opportunities through EU Funding - Netherlands Enterprise Agency (RVO): What are the opportunities for local consultancies within the EU Funding/subsidy process.
- (10.30-11.30)- LIFE programme: The EU funding instrument forenvironment and climate actions.
- (14.00-15.30)- ERASMUS+ Higher Education: : Possibilities of the ERASMUS+ programme for higher education.
- (14.00-15.30)- ERASMUS+ Primary- & Secondary Education and E- Twinning: Possibilities of the ERASMUS+ programme for primary- and secondary education. E-Twinning possibilities.

### Diahuebs 11 november

- (09.30-10.30)- CREATIVE EUROPE – Media: Opportunities for the Creative Sector in the area of Audio Visual projects.
- (10.30-11.30)- CREATIVE EUROPE – Culture: Opportunities for the Creative
- (14.00-15.30)- FISHBOWL SESSION: Discussion, opinion and experience sharing session from different programme applicants.

### Diabierna 12 november

- (10.00-10.30)- NEDERLANDS JEUGD INSTITUUT (NJI): Dutch institute aiming to improve the lives of children, young people, their parents and other caretakers.
- (10.30-11.30)- TICHTING F.E.L.I.S. (Felisidat Espasio Libertat i Speransa): Summary of the NGO F.E.L.I.S. & videos of Youth Exchange Projects
- (11.30-12.30)- EU affairs coordinators for Aruba: A showcase of successful applications of different Aruban organizations in primary education.





(EFE) - Cinco persona a muri kima pa un explosion den un cas na zona central di El Salvador na unda supuestamente tabata elabora polvora artesanal, ayera diadomingo Polis Nacional Civil Nacional (PNC) a informa.

E hecho a tuma luga na Canadellaria, municipio El Car-

## El Salvador: Cinco persona a muri den un explosion di polvora artesanal

men, e fuente a indica cu preliminarmente ta conoci cu e residentenan di e cas tabata dedica na elaboracion di polvora artesanal. Elemento di Cuerpo di Bombero y Proteccion Civil pa motibo di seguridad a cera e luga pa realiza un inspeccion pa confirma y determina e causa di e explosion. Polis no a duna detaye si e cinco persona fayecido ta miembro di e mesun famia, tampoco a bisa e

nombrenan y edad di e victimanan. Na El Salvador e uso di algun producto explosivo clasifica como "di peligro halto" ta prohibi pa Ley Especial pa Regulacion y Control di Actividadnan referente cu Klapchi.

Sinembargo, personanan cu ta dedica na elaboracion artesanal di e productonan aki ta haci'e aunke nan ta prohibi pa ley. Tayernan pa fabrica-

cion di polvora usualmente ta den casnan y algun famianan henter ta dedica na e labor aki. Legislacion Salvadoreño ta impone multanan 1.800 di dollar pa mayornan cu ta permiti cu menornan di edad "ta manipula productonan explosivo sin supervision di un persona adulto" y di 3.000 dollar pa esunnan cu ta permiti di traha of permanece den area di fabricacion y benta di esaki.

## Peru a aplica mas di 36 miyon vacuna y ta dirigi na inmunidad di henter poblacion

(EFE) - Peru a aplica mas di 36 miyon dosis di e vacuna contra Covid-19, cu e cual 15.8 miyon di persona ya caba tin e skema completo, pero mester suma alrededor di 8 miyon di persona mas na e grupo aki pa alcanza inmunidad den e henter poblacion.

Segun ultimo cifranan oficial, mas di 20 miyon persona a ricibi e prome dosis di algun di e vacunanan cu ta aplica na e pais y 15.8 miyon tin e dos dosis rekeri. Ademas, tin 279.506 persona, entre personal di salud y adultonan

mayor, cu a ricibi e di tres dosis di refuerzo den ultimo simannan. E mayor parti di e vacunanan ta di Pfizer (19 miyon), Sinopharm (14.7 miyon) y AstraZeneca (2.2 miyon).

Sinembargo, ministerio di Salud ta confia di inmunisa completamente 24 miyon habitante te december, di un total di 32 miyon habitante na e pais pa haya inmunizacion di e poblacion. Pa yega na e number di personanan vacuna aki, Peru mester aplica 161.000 dosis pa dia te december, hopi mas ariba di

e promedio actual, segun e analista di dato Rodrigo Parra a señala. Segun Parra, e regionnan na e pais cu menor poblacion vacuna ta Puno (56%), Loreto (55%) y Madre de Dios (48.78%) areanan na unda e minister di Salud Hernando Ceballos a anuncia campananan di vacunacion.

Di otro banda, e regionnan cu tin un miho avance di vacunacion ta El Callao cu 76 % di inmunizacion, Ica cu 68,5 %, Tacna cu 65,7 %, Moquegua cu 65,7 %,

Tumbes cu 65,6 % y Lima cu



64,7 %. Actualmente, Peru ta vacuna e poblacion adolescente te 12 aña y ta calcula

cu januari lo por cuminsa cu muchanan menor di edad entre 5 pa 11 aña.

## Den proximo simannan, Colombia lo por despenalisa aborto completo

(Infobae) - Actualmente na e pais aki, aborto ta wordo acepta cu tres causa: 1- Ora continuacion di embarazo ta nifica peligro pa bida of salud fisico of mental di e muhe, certifica pa un medico; 2- Ora e feto ta mal forma cu ta haci imposibel pa e nace y cu mester wordo ta certifica pa un medico y 3- Ora e resultado di embarazo ta resultado un conducta debidamente denuncia, cu acto sexual sin consentimiento, abuso, of inseminacion artificial of transferencia di ovulo fecundado sin consentimiento of incesto.

Sinembargo, varios sector social ta sigui e lucha pa despenalizacion lo ta di manera formal, debi cu di e forma aki e cifranan di hende muhe morto pa aborto clandestino lo reduci, lo yuda combati problemanan di salud publico y lo duna libertad completo na e muhe pa por

dicidi riba su culpa. Debi cu esaki ta un lucha hudicial cu a haya diferente contratiempo, na e momentonan aki, Corte Constitucional ta studiando e ponencianan cu por cambia e condicionnan pa aborto.

Di acuerdo cu e corant El Espectador, e decision lo depende di dos ponencia y un di nan ta di e magistrado Anto-

nio Jose Lizarazo cu no tabata conoci.

Lizarazo a conclui e importancia di despenalizacion despues di studia e caso di movimiento feminista Causa Justa, componi di mas di 45 organizacion cu ta traha na favor di derechonan di hende muhe. Den su documento e

magistrado ta expone cu en bes di protege bidanan, na e pais ta generando un persecucion criminal na esunnan cu ta busca aborta y cu esaki "ta afecta intensamente e obligacion di respet riba e derecho di salud".

Isabel Cristina Jaramillo Sierra profesor na Universidad

di Los Andes a señala cu un 12.5 % di e casonan di aborto persigui pa husticia ta coreponde pa hende muhe di 14 pa 17 aña, asina como un 24% di e casonan ta termina den condena pa mucha muhe menor di edad.

Pa motibonan di loke a wordo exponi den e documento cu ta consisti di 199 blachi, Lizarazo ta propone cu e despenalizacion di aborto completo ta miho pa lo ta regula pa Ministerio di Salud y Gobierno, pa asina, nan tin dos aña pa haci tur e proceso.

Te awor, ta espera cu Corte lo yega na conclusion cu e dos postura aki den proximo 15 of 20 dia. E despenalizacion, lo depende cu 5 di e 9 magistrado encarga lo vota na favor di e ponencianan di Lizarazo y Rojas el cual ta argumenta cu aborto "ta crea un discriminacion di odio sin hustificacion", ora ta sanciona muhe cu ta aborta, situacion cu no ta sucede cu hende homber.





## Venezuela: 28% di e selva di Amazonia di Venezuela a bay perdi pa motibo di cambio climatico

**(LaPatilla) – E cambio climatico tin un impacto negativo na Venezuela, specialmente den nan suela, awa, selva y den es-pecienan di flora y fauna di e ecosistemanan di tera y di awa den e ultimo añanan.**

E Instituto Latinoamericano de Investigaciones Sociales (Ildis), cu ta e oficina di e Fun-

dacion Friedrich Ebert (FES) na Venezuela a organisa un seminario cu diferente especialistas pa conece e implicacionnan na e pais, e re-tonan y con por contribui pa disminui e efecto- y impac-tonan aki.

Tina Oliveira-Miranda, representante di e Programa de Monitoero Socioambiental de la Amazonia Wataniba, a

afirma cu solamente entre 2016 y 2020 e pais a perde 28% di e selvanan di Amazonia, den e mesun zona ey pero entre 2011 y 2015 a perde 7% y entre e añanan 2006 y 2010 a perde 18%; locual mas ta impacta den e efecto di e cambio climatico na e pais ta e velocidad cu e proceso aki ta tumando luga, locual ta afecta e cantidad di carbon cu ta bay perdi.



El a agrega cu e expansion y intensificacion di e deforestacion den e zonanan principal no ta bay afecta solamente e emisionnan actual di carbon, pero tambe e capacidad di e selvanan pa mantene ekilibrio di fihacion y liberacion, door

di e perdida den e capacidad pa capta awa cu tur e consecuencianan cu esey ta implica. Sinembargo, Oliveira-Miranda ta bisa cu door di e integridad di e ecosistema cu ainda ta existi tin posibilidad ainda pa haci algo.



**(JamaicanObserver) – Varios director di educacion secundario rural a pone luz ariba e proramnan scur di ‘zesde vorm’ na nan institucionnan prome cu e programa obligatorio di ‘Sixth Form Pathway’ di**

**e Ministerio di Educacion cuminsa na September di 2022. Segun e Ministerio e plan di shete aña di educacion secundario, cu a wordo aproba pa e Gabinete, lo arma e studiantenan cu diferente habilidadnan educativo necesario**

## Jamaica: Stakeholdersnan di educacion ta señala algun beneficio di programa “Sixth Form Pathway”

**pa despues di e scol secundario.**

Raymond Treasure, director di York Castle High School na Brown’s Town, St Ann, a bisa Jamaican Observer cu e pandemia di COVID-19 a obliga e scolnan acepta menos estudiante. Na 2019 York Castle tabatin 164 estudiante cu tabata forma parti di nan programa, Na 2020 tabatin 154 estudiante y e aña aki ta 150.

“E demanda pa e programa di ‘zesde vorm’ e aña aki a wordo afecta pa e calidad di e resultadonan. Varios estudiante cu normalmente ta bin sercanos for di otro scolnan, no por a registra pasobra nan no

a aproba e vaknan rekeri na e nivel di CSEC (Certificado di Educacion Secundario di Caribe). E calidad di e aprobacion pa e studiantenan cu a wordo acepta den e programa tabata hopi bon”, Treasure a bisa.

Harry Hanson, director di Cambridge High School na St. James a indica cu na 2019 solamente cinco estudiante a aproba e programa di ‘sezde vorm’. Dos aña despues tin 8 estudiante participando.

“E implementacion di e programa ‘Sixth Form Pathway’ ta un desafio ya cu e scol mester desaroya instalacionnan pa ricbi e studiantenan. Algun studiantenan ta haya

nan mes obliga di bay traha pa completa e ingresonan perdi di nan famia. Ademas e studiantenan y e famianan mester wordo concientisa na un nivel nacional ariba e programa nobo pa por cambia e mentalidad”, el a bisa.

Jordon Williams, director di Calabar High School a bisa cu e programa di “Sixth Form Pathway” ta excepcional. “Mi ta apoya e mandato di e Ministerio di Educacion, ya cu hopi di nos hobennan ta bandona scol y no tin idea di loke kico nan kier sigui den bida y nan ta wordo desvia pa e personan incorrecto, locual ta resulta den crimen, violencia, embaraso y desempleo entre e hobennan”, el a bisa.

## Venezuela: Mas di 26 mil Venezolano a regresa nan pais cu “Plan Vuelta a la Patria”

**(ElNacional) – Gobierno di Venezuela a sigura diasabra cu for di aña 2018, 26.947 Venezolano di diferente pais a regresa Venezuela cu “Plan Vuelta a la Patria”, despues di e regreso di 99 ciudadano for di Ecuador durante e fin di siman.**

“E emocion di bolbe back cas. Venezuela ta ricbi 99 ciudadano cu ta bin for di Ecuador den un buelo di ‘Plan Vuelta a la Patria’. Ya caba ta 154 buelo cu a trece back casi 27 mil ciudadano”, e Ministerio di Asuntonan

Exterior a indica ariba nan cuenta di Twitter. Igualmente e organismo a detaya cu e plan, cu a wordo crea na 2018, a realisa 154 buelo y traslado maritimo for di 19 diferente pais.

“E balans te cu e fecha di awe ta conta cu 26.947 ciudadano cu a bin Venezuela back for di 19 pais, convirtiendo e plan den e strategia di su tipo cu e alcance mas grandi na mundo implementa pa un gobierno”, el a señala.

E Ministerio di Asuntonan Exterior a indica cu for di

Ecuador 5.273 Venezolano a yega Venezuela back, ocupando e tercer luga cu e number mas halto di ciudadanonan cu regresa. Brasil ta ocupa e prome luga cu 7.285 Venezolano y Peru ta na segundo luga cu 6.590 Venezolano.

Segun datonan oficial, na Ecuador tin alrededor di 450 mil migrante Venezolano ta biba, un parti di cual a drenta programanan di regularisacion entre 2019 y 2020. Sinembargo, e mayoria no tin ainda e documentacion rekeri pa e autoridadnan,



locual ta haci nan inclusion den sociedad mas dificil.

Nicolas Maduro a priminti luna pasa, dia 7 di october, cu el lo refrosa e plan,

Esaki cu e obhetivo cu “tur e Venezolanonan cu kier regresa for di Chile, Peru, Ecuador, Colombia” por haci esaki.



## Autora Denise de Jongh-Rekwest a presenta dos buki Papi tin kolibrí i Koko Llep y Koko Lap tin bon manera

Autora sra. Denise de Jongh-Rekwest for di Bo-neiro a haci entrega oficial di algun ehemplar di su buki nobo pa mucha 'Papi tin kolibrí' na Biblioteca Nacional Aruba. sra. Denise de Jongh-Rekwest a biaha bin Aruba specialmente pa contribui na e ambiente di fiesta di buki pa mucha.

Sra. Astrid Britten, directora di Biblioteca Nacional Aruba a ricibi sra. Denise de Jongh-Rekwest na e ocasion special aki. Denise a participa diferente biaha na e Festival di Buki pa Mucha na Aruba. Denise a trece basta buki 'Papi tin kolibrí' pa parti na scol na Aruba.

'Papi tin kolibrí' ta un buki cu ta laga mucha cera conoci cu e profesion di Curanderoa y alabes tene esaki bibo. E buki ta duna atencion na hendenan cu tin un don pa cura hende cu medicina-remedi natural: Curanderonan.

Denise de Jongh-Rekwest a skirbi diferente buki pa mucha caba entro otro 'Bin, bin, sigui mi submarin' y un serie di buki pa mucha tocante di etiketa 'Etikèt i krokèt di Kaylee'; 'Kaylee ta haña klòmpe'; 'Kaylee, reina di karnaval'. Nan ta na Papiamentu y Hulandes. Ademas Denise a contribui cu storia na diferente buki. Denisa ta edita y



publica buki via su Cas editorial Request Publishing. 'Papi tin kolibrí' a keda ilustra pa Timothy Lampe.

Denise a bishita biblioteca compaña pa señora Glenda Tromp-Geerman, yiu di curandero Maria Geerman-Britten cu a duna un aporte na e contenido di e buki aki. Pronto mucha por fia e buki na biblioteca Playa y San Nicolas.

Sinembargo na e mes un momento a presenta e buki Koko Llep i Koko Lap tin bon manera Sra. Denise de Jongh-Rekwest a trece un otro buki di mucha titula 'Koko Llep i Koko Lap tin bon manera'. Esaki ta pa e muchanan chikito entre 0 pa 4 aña di edad cu ta bin lesa na biblioteca. Cu e buki aki nan por cuminsa siña poco di etiketa, con pa comporta

nan mes nechí. Sra. Denise de Jongh-Rekwest ta experto

riba tereno di etiketa y educa mucha etiketa. E publicacion

aki a keda ilustra pa Kaylee de Jongh y Giselle Rhuggenaath



*Prome Minister Evelyn Wever-Croes:*

### Prome minister ta ricibi buki official di e 29 edicion di festival di buki pa mucha

**Enconexion cu Simandi Buki pa Mucha, Director di Biblioteca Nacional, Señora Astrid Britten y sra Boekhoudt a trece e buki official di e di 29 edicion di Festival di Buki pa Mucha cu ta inicia oficialmente diabierna 5 di November. E titulo di e buki aki ta "Ta loke bo kier ta". Prome Minister Señora Evelyn Wever-Croes, Minister di Enseñansa y Deporte Señor Endy Croes y Minister di Finanzas y Cultura, Señora Xiomara Maduro a ricibi e buki aki.**

E Siman di Buki pa Mucha ta inicia awe cu un procuccion hopi bunita na TeleAruba pa 7.00 pm, un tiki diferente e biaha aki door di protocol cu mester tene cuenta cu ne debi

na Covid. Señora Zetsia Ponson ta encarga cu e proyecto aki. Den e programa lo lansa e di 29 edicion di Festival di Buki pa Mucha.

"Mi ta invita pueblo di Aruba y mayornan cu tin yiunan chikito en general, pa sintoni-sa e apertura di Siman di Buki pa Mucha diabierna anochi via TeleAruba pa 7or di anochi. Siman di Buki di Mucha ta un bunita celebracion di lesamento cu nos por brinda nos muchanan. Ban stimuli nos yiunan y nos nietonan pa nan desaroya e habito di lesa buki. Lesamento ta habri un mundo di conocimiento nobo pa cada mucha y nan lo experiencia aventura nan inolvidable", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.





STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 9 NOVEMBER 2021 OM  
9:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

**Agenda:**

Gedachtewisseling met de Minister van Toerisme, Volksgezondheid en Sport, dhr. D.P. Oduber, omtrent de stand van zaken met betrekking tot de inkorting van 60 miljoen op de AZV en inzake de bezorgdheden van de Arubaanse Vereniging van Fysiotherapeuten (AVF).

De Griffier,  
mr.drs. Herman Ch. J. Hek

Het publiek zal tot de onderhavige vergadering toegelaten worden rekening houdende met de aankondiging door de regering op 5 augustus 2021 inzake de preventie van de verdere verspreiding van het COVID-19 virus. Het publiek wordt verzocht om tijdens de vergadering zo veel mogelijk uw mondkapje op te hebben. Uitsluitend leden van de pers kunnen tot de zogenaamde persboxen toegelaten worden.



## Skirbi pa Ruthy'Lady Ruth' Vrieswijk-Bergen

**Cu hopi sabiduria den nos alegria nos ta cuminsa otro siman nobo . Cu hopi gradicimento na nos humilde curason pa nos bon salud y pa famia y amigonan tur di bon voluntad. Nos dushi hendenan den nos comunidad cu ta traha duro pa nan pan di cada dia y pa hiba nos pais Aruba padilanti.**

Aunke no ta tur hende tin un consenshi den practica, ta cana cara na laira cu nan 'maleta' yen di cosnan menos bunita y menos agradabel den bista di Dios. Nan ta lubida cu e cos interesante ey cu yama Karma lo bin toca na nan porta of porta di un di nan sernan keru tardi of tempran.

Nos no ta gusta lesa di personanan cu ta haci malo, cu ta sigui tuma hende haci , haci cosnan fei sla cu por bula rond di nan y cay riba nan mesun cabes un dia ora cu menos nan ta spera. Hopi creyente sa, cu, Dios no ta drumi. Ach, cu ainda e situacion di e Corona virus ey den circulacion.

Nos tur tin cu sigui cuida, come saludabel, tuma nos vitaminanan etc. etc. Bida ta un sorpresa, un milagro cu nos no por bofona di dje. Hopi creyente ta kere tambe cu Diabel ta existi. E ta existi den tur locual ta malo, mahos, scondi den scuridat y foi sla. Nos, como sernan humano tin e bendicion y privilegio di por scoge pa ta parti di e lus, ken nos ta, kico nos kier y unda nos kier bay. Dia 2 di November ultimo tabata Dia di tur defunto.

Hopi a resa un of otro oracion e dia ey, pa nan sernan keru cu a bay nan dilanti, cu awor, den fe, por ta angelnan wardador of un of otro instrumento uza dor di Creador di amor, na bienestar di nan famianan y of creyentenan den e famia grandi di Dios.

Nos tur tin cu laga e mundo carnal y material aki un dia, pero mientras nos tin e gracia y bendicion di Dios pa ta aki ainda, pa caba cu nos mision, nos tareanan pa cual nos a bin aki, nos por sigui traha riba nos mes tambe, pa bira un miho hende, como regalo bek na Creador.

Durante nos biahe den bida, nos tur ta siña otro algo y nos tur ta siña algo for di otro. Amistad di hopi aña sa wordo benta un banda pa motibo di orguyo of mal comprendemento. Ta ser bisa, cu podise e amistad ey no tabata uno sincero for di cuminsamento. Hende sa lubida hopi cos bon cu bo ta haci pa otro.

For di e mil bon cosnan cu bo a comparti of haci pa un otro no ta conta mas, pero e unico cos ey cu no a cay na agrado di e otro banda di e amistad cu ta pone tuma e decision cu ta na su beneficio y 'hopefully' su tranquilidad y paz mental. Nos tur ta unico y diferente, y nos tin cu sigui nos mesun curason.

Pesey ta bon pa desea otro paz regularmente, continuamente, ora un of mas persona cu a lagabo na caya, bini na bo mente. ' Dune un luga den bo bida, un luga di olvido, pues den pasado, y ora su nomber bini na bo mente, bendiciona e alma ey, cu ketobay ta buscando su mes den su bida. Por ta boso tambe conoce e palabranan siguiente ;' Hende ta drenta bo bida pa un motibo, pues 'a reason' pa un temporada 'season' of pa 'bida largo 'lifetime'. Danki na tur cu a yega di crusa caminda den bida di Lady Ruth, cu no tey mas den su bida, y danki na tur cu keto bay ta den su bida, ta soporta y accepta Lady Ruth manera e ta.

Ta dushi pa lesa cosnan bunita cu ta

inspira bo den bida. Cosnan cu ta 'los' bo di e dolor of e cos ey cu a desapuntabo hopi. Hopi doloroso ta, ora den bo mesun famia tin cu no ta papia cu otro pa motibo di algo cu a sosode y laga sintimento marga atras. Creyentenan ta bisa, bo por y of mester pordona e ser y of sernan ey , pa bo mesun paz y tranquilidad sigui compaño riba bo camindanan di exito. Nan no tin hoef di forma parti mas di bo hendenan, bo ta evita nan.

No keda pega den pasado. Wak padilanti cu fe y positivismo. Ach, Lady Ruth, transparente atrobe y expresivo. Algo cu no ta tur ta gusta haci. Of no por haci, nan ta tranca podise den nan crecimiento. Nan sa tin miedo kico otro hende ta pensa di nan, y ta bira artificial. Lady Ruth a siña den su poemanan, pa regularmente sali for di bo 'comfort zone' pa por sigui bula mas halto den bo fe.

Pero cu cuidao pa Esun mas halto, nos bon Dios, mes treci nos suave bek riba tera. Bo ta cansa tambe di ta bulando halto so. Lieve mensén, ban sigui habri hala y bula den libertad den nos baile di fe y amor di Dios, pero ta gradicido tambe pa tur e 'valenán' e 'barancanan' poni nos dilanti pa crusa y hala un banda ora tin mester. Pesey nos ta corre, cana y evita di trompica. Laga un crenchi espacio pa e flornan, cadushi y aloenan crece riba bo caminda di bida tambe, poeticamente ; no destrui algo cu 'tawata meant to be' y sigi lucha den bo mes, si bo a haci bon of malo.

Bo consenshi, si bo tin un, ta bo compas. Nos niun ta perfecto ! Pesey tin e contacto cu Dios cu ta yama ;'Oracion'. Pasa un bon siman colma di salud y sabiduria ! Tè un otro oportunidad, Dios mediante. Stay safe and



love you too! P.S. Danki lieve Ariana 'Lady Ari', amiga colega Poeta y Escritor pa ta un bunita role model pa Lady Ruth, siendo abo mas hoben di edad cu Lady Ruth. Keep on shining abo tambe ! Un bearhug pa tur colega Poeta y escritor cu ta gusta expresa nan mes libremente.

## Minister di enseñansa y deporte Endy Croes presente na lansamento di buki pa mucha titula: "buchi penchi malo"

**Minister Endy Croes a bishita Colegio Ora Ubao enconexon cu e siman di festival di buki pa mucha y a presencia lansamento di e buki na Papiamento; Buchi Penchi Malo skirbi pa Esmeralda Tromp, Jacobs, conoci pa nos muchanan como Tanchi Esmé. E buki a wordo ilustra pa Armando Goedgedrag y publica pa e editorial Request Publishing. Presente na mainta special aki tabata cole-**



**ganan ; Prome Minister di Aruba sra. Evelyn Wever- Croes y Minister di Finansa y Cultura, sra. Xiomara Maduro. Den un bunita ceremonia yena cu alegria y energia e buki a wordo bendiciona pa Pader Jan.**

Buchi Penchi Malo ta un fabula cu ta trata e importancia di evita di pensa y haci maldad, e importancia di pone meta pa logra algo den bida y e conscientisacion cu nos mester carga tur consecuencia di nos actonan. E storia tin varios siñansa entre otro e importancia di solo pa humanidad, e aspecto di pordona, muera afeccion y dicidi pa scoge e bon caminda.

Por ultimo Minister Endy Croes ta felicita Tanchi Esmé cu lansamento di un bunita buki den nos dushi idioma di Papiamento y gradici tur esnan cu



a contribui cu e proyecto ta un realidad. Alabes e mandatario ta gradici pa e invitacion, bunita presentacion y recepcion. Minister di Enseñansa ta desea tur scol hopi exito cu e siman di festival di buki pa mucha, ban sigui stimuli nos muchanan pa lesa buki. Lesamento di buki ta enriquece bo inteligencia, vocabulario y ta siña bo hopi. Mas bo lesa mas bosa, mas sabi bo ta.





## A gara truck di cuminda ta horta awa



Diasabra ultimo den oranan di atardi, personal di web a bati alarma na autoridad na momento cu a bay na Eagle Bowling pa un plas di awa bastante grandi a constata cu un negoshi lo ta hortando awa. E personal di WEB a constata cu ta hortando awa for di e tubo di web pero sin e meter di awa ta registra pa uzo. Polis a tuma dato for di e personal di web unda lo entrega esaki na recherche.



## Chauffeur bebi a causa accidente riba Linear Park



Diabierna ultimo den oranan di marduga, a sosode un accidente den e parking lot di Linea Park entre un Toyota Yaris y un Chervolette. Na momento cu e doño di e Chervollete a bay riverse, enbes di e pone auto den drive y a dal den e Yaris.

Polis a presenta na e sitio, na momento cu forensys a notifica cu e chauffeur masculino di e Chervorlete ta bou di influencia di alcohol a pone e meneer supla di biaha y despues a detene pa hib'e wardi polis.

## Chauffeur coriendo cu plachi number falso riba caya a keda deteni



Diasabra ultimo den oranan di merdia polis tabata busca un Mitsubishi Lancer cu un chauffeur sospechoso cu plachi number falso.

Den e buskeda aki polis a logra topa cu e auto net pabou di rotonde di Cumana unda cu e chauffeur lo tabata bou di algun substancia y a bira agresivo cu Polis.

Mirando cu e auto tabata tin plachi number cu no ta pertenece na dje a kita e auto y a bay cu e sospechoso warda.



## Polis Maritimo cu control riba lama



**Diabierna ultimo for or 6.15 pm Radarkamer a detecta 5 contacto drentando 4 miya den awa territorial di Aruba pa ta exacto den e transshipment area.**

Polis Maritimo a sali y a bay controla tur 5 contacto. A resulta cu tur tabata piscado cu palam-bra den nos awanan teritorial y a manda tur 5 bek pa awanan teritorial Venezolano y avisa pa no drenta bek. Aruba su costanan ta keda bon vigila y cu ta pone ordo tanto durante di dia y anochi den e awanan teritorial di Aruba.

## Project Team Drugspan-den cu entrada hudicial na Scobiyostraat y San Barbola

**Project Team Drugspan-den ta un team cu a wordo lanta pa entre otro investiga bendemento di droga for di un percela y ariba caya.**

En conexion cu un investigacion andando Project Team Drugspan-den a haci un entrada hudicial den un cas na Scobiyostraat y un cas na San Barbola y a detene 3 homber pa bendemento di droga. Inicialnan di e hombernan ta: J.A.K. naci na Aruba di 50 aña, J.I.K. naci na Aruba di 19 aña. L.F.M. V.d. L. naci na Aruba di 18 aña. Durante razzia a confisca un cantidad di droga (Marihuana y cocaine). Ainda ta bezig ta buscando. A haci uso tambe di diferente departamentonan

di Cuerpo Policial entre otro DAR (Recherche) y K9 unit. Pa Cuerpo Policial por resolve mas caso cooperacion y informacion di pueblo di Aruba ta hopi importante, pesey nos ta pidi si bo tin cu-alkier informacion yama nos tiplijn di Polis cu ta: 11141. Nos ta garantisa cu bo ta keda anonimo.



## Alhambra CASINO AND SHOPS

Serving our guests for over 35 years, Alhambra Casino is the leader in providing excellent customer service and invites qualified applicants to join our team. Alhambra Casino crewmembers enjoy competitive pay and a fun work environment.

We are accepting applications for the following position:

### Financial Controller

In addition to ensuring compliance with all laws and applicable statutory requirements, the Controller is responsible for the accounting operations of the company, to include the production of periodic financial reports, maintenance of an adequate system of accounting records and a comprehensive set of controls designed to mitigate risk, enhance the accuracy of the company's reported financial results and ensure that reported results comply with generally accepted accounting principles or international financial reporting standards.

#### DUTIES AND RESPONSIBILITIES:

- Manage all aspects of accounting, financial statements, general ledger, payroll, accounts payable, accounts receivable, budgeting, tax compliance, inventory accounting, cost accounting, revenue recognition, and various special analyses
- Oversee payments of all accounts; ensuring all accounts are paid on time
- Monitor cash and funding balances
- Keep an organized filing system of all accounts, statements, transactions, payments, and debts
- Prepare and organize financial statements for record and review.
- Manage the annual budgets and forecasts
- Oversee all daily revenue audits. Organize information and statements for audits and both internal and external auditors.
- Define, benchmark, and implement operational best practices
- Complying with all laws regarding finances, tax filings, and reporting
- Communicate with direct reports and the Executive Committee to ensure that changes in policies and procedures and information on issues of security are communicated throughout the department and to the Executive Committee
- Perform the function of the MLRO (Money Laundering Reporting Officer)
- Review and submit all MTL reports within the 5-business day requirement.
- Properly document and disclose to law enforcement as necessary any information, knowledge or suspicion of money laundering
- Make recommendations for actions to remedy any deficiencies in policies
- Other job assignments as requested by management.

#### REGULATORY AND COMPLIANCE RESPONSIBILITIES

In addition to the other duties described herein, each and every team member has the following responsibilities related to compliance with laws and regulations:

- Attend required training sessions offered by the casino
- Obtain and maintain required license(s) and certifications
- Perform the duties described in compliance with local laws and regulations
- Have knowledge of the ordinances, regulations, laws, policies and procedures relating to the team member's department.
- Consult with the appropriate individuals and maintain an effective system of written policies, procedures and internal controls to ensure compliance with regulations and Internal Controls.
- Take the appropriate steps to investigate exceptions, fraud, and potential violations and report such instances to the appropriate levels of management
- Report any acts of wrongdoing on behalf of any team member that they have knowledge of

#### JOB QUALIFICATIONS:

- Bachelor of Accounting with at least 5 years of practical accounting experience in a casino (or comparable industry), CPA, desired
- Computer skills should include experience with a generalized accounting software application and Windows-based spreadsheet and word processing applications
- Ability to supervise diverse staff and to work with external professionals
- Excellent written and verbal communication skills necessary
- Must be able to draw inferences and make recommendations based on analysis along with an ability to work independently with limited supervision and have a strong sense of deadlines.
- Must possess the highest level of integrity and uphold standards associated with a regulated business
- Must be able to work as part of a team and collaborate with other departments and management to execute daily operational functions and property/corporate initiatives
- Ability to work any day of the week and any shift including holidays and weekends as needed in accordance with business demands
- Must maintain compliance with all regulatory, governmental, and safety requirements
- Must have a Dutch Passport
- Must bring a good conduct proof

Apply in person from Monday through Friday at the Human Resources Office, from 9:00 a.m. - 1:00 p.m. or email: [J.Geerman@divisino.com](mailto:J.Geerman@divisino.com)

Attn. Ms. Jane Geerman - Human Resources Manager.  
Please bring picture

Valid Government ID required. \* You will be required to take a drug test, before hiring \*



## Minister di Enseñansa y Deporte a duna reconocimiento ‘Baluarte di Deporte’ na Carlos Arturo ‘Calulu’ Comenencia



**Diabierna atardi Minister Endy Croes a haci un bishita di cortesía na cas di sr. Carlos Calulu Comenencia pa sorprende cu e reconocimiento di ‘Baluarte di Deporte’.**

Na comienso di luna di october Calulu awordo selecta den e ekipo di e 11 miho futbolista entre 100 futbolistanan di Curaçao pa Federacion di Futbol di Curaçao en conexcion cu nan 100 aña di existencia.

Calulu a cuminsa hunga futbol cu e edad di 7 aña cu ekipo di Puppilén di Estudiantes na Mundo Nobo. Despues Calulu a hunga pa Sithoc, cual ekipo tabata e unico cu Calulu a hunga na Curaçao. Despues di a cosecha exitonan grandi cu Sithoc como medio campista, na edad di 23 aña Calulu bin Aruba y ta formando parti di SV Dakota.

Cu SV Dakota Calulu hunga tres campeonato, di cual tur tres biaha SV Dakota a titular Campeon di

Aruba. Calulu tabata estelar den seleccion di Antias.

Den presencia di Calulu su yiu Sra. Xiomara Beke – Comenencia e mandatario a haci entrega di e reconocimiento di ‘Baluarte di Deporte’ na e legendario Calulu Comenencia. Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes ta gradici Calulu pa su dedicacion y aporte den deporte di futbol na Aruba.

## Minister Di Enseñansa Y Deporte Endy Croes a reuni cu Aruba Domino Bond

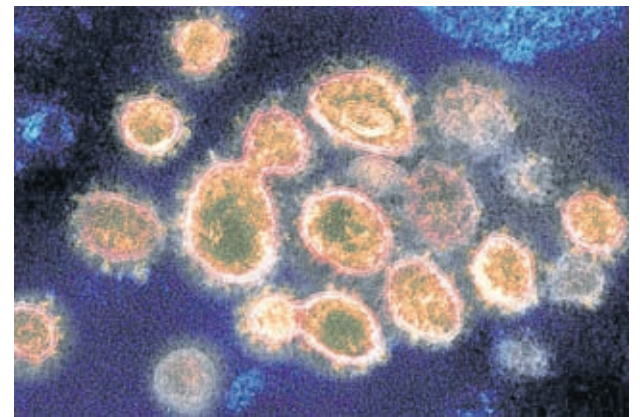
**Minister Endy Croes a reuni cu representantenan di Aruba Domino Bond unda nan splica e mandatario di e deporte, di e organizacion y di e campeonato mundial di domino. E reunion a bay den un bon atmosfera y Minister Endy Croes a expresa cu nan por conta cu su sosten y apoyo.**

Recientemente Aruba tabata presente na e campeonato mundial di domino cu a tuma luga fin di luna di october na Florida. Un total di 544 persona a participa. Aruba su representante a sali na di 12 luga di e campeonato mundial di domino. Minister Endy Croes y Ministerio di Deporte ta felicita e representante y Aruba Domino Bond pa e logro aki.





## Pfizer a bisa pildonan di COVID-19 a corta e riesgo di morto y hospitalisacion cu 90%



**(AP) - Pfizer Inc. a bisa diabierna cu e pildo antiviral experimental pa COVID-19 a corta e averahe di hospitalisacion y morto cu casi 90% den adultonan di halto riesgo, mientras cu e fabricante di medicina ta drenta e careda pa crea un tratamiento pa COVID-19 cu ta facil di usa.**

Actualmente, mayoria tratamiento pa COVID-19 ta rekeri IV of inyeccion. Competidor Merck su pidlo pa trata COVID-19 ya caba ta bao di reviso di Food and

Drug Administration despues di a demostra resultadonan fuerte den e fase inicial di eestudiobnan, y riba diahuebs siman pasa U.K a bira e prome pais cu a aproba e uso di e pildo aki.

Pfizer a bisa e lo puntra e Food and Drug Administration y reguladornan internacional pa autorisa nan pildo lo mas pronto posibel despues cu expertonan independiente a recomenda pa para e compania su estudionan basa na e forsa di nan resultado. Na momento cu Pfizer aplica,

e Food and Drug Administration por haci un decision dentro di e simannan of lunanan binidero.

Desde comienso di e pandemia aña pasa, investigadornan mundialmente ta den careda pa haya un pildo cu ta trata COVID-19 cu por ser tuma na cas pa alivia e sintomanan, haci e recuperacion mas lihe y mantene pashentnan fuera di hospital.

“Si nos tin pidlo pa trata COVID-19 for di comienso, e lo ta un avanse hopi importante,” Dr. John Mellors,

hefe di malesa infectuoso na University of Pittsburgh, ken no a forma parti den e estudio di Pfizer a bisa.

“Si un hende desaroya sintoma, y test positivo nos lo por haci un receta na e farmacia local manera nos ta haci pa hopi hopi malesa,” el a elabora.

Riba diabierna, Pfizer a lansa resultadonan preliminar di su investigacion cu a inclui 775 adulto. Pashentnan cu a ricibi e compania su medicina hunto cu otro antiviral despues di demostra sintoma di COV-

ID-19 a mira un reduccion di 89% den nan averahe di hospitalisacion of morto despues di un luna, compara cu e pashentnan cu a tuma un pildo di control. Menos di 1% a keda hospitalisa y tabatin 7 morto.

“Nos tabata sperando cu nos por a mira algo extraordinario, pero e ta poco comun pa mira un medicina cu un averahe di 90% di eficacia y 100% proteccion di morto,” Dr. Mikael Dolsten, Pfizer su oficial científico a bisa den un entrevista.

## Campaña nacional pa combati polio ta cuminsa na Afghanistan

**(AP) - E ministerio publico di salud maneha pa Taliban di Afghanistan a anuncia riba diadomingo e comienso di un campaña di vacunacion di 4 dia pa vacuna contra polio, cual tin como meta e inmunisacion di muchanan bao di 5 aña.**

Pa e ultimo 3 añanan, prome cu nan a tuma control di Afghanistan, e Taliban a prohibi e ekiponan organisa pa U.N di vacunacion, di haci campaña di pasa porta pa porta den partinan di e pais bao di nan control. E grupo tabata sospechoso di e miembronan di e ekiponan aki, y tabatin e impresion cu nan ta spion di e gobierno anterior.

Pa motibo di e prohibicion aki, y e pelea cu a keda continua, 3.3 miyon mucha durante e 3 añanan aki no a ser vacuna.

“Sin duda, polio ta un malesa cu sin tratamiento lo mata nos yiunan of causa desabilidad permanente, kieren den e caso aki, e unico manera di proteha nos muchanan ta di implementa vacunacion,” Dr. Qalandar Ebad, e Taliban su minister di salud publico a

declara. Afghanistan y su bisina Pakistan ta e unico paisnan unda cu polio te ainda ta permanece, y e malesa por causa paralisis parcial den muchanan. Desde aña 2010, e pais ta conduciendo campaña regular di inmunisacion den cual empleadonan ta bay porta pa porta, dunando e vacuna na muchanan. Mayoria di e empleadonan ta muhe, pa motibo cu nan tin miho acceso na mamanan y muchanan.

E campaña di 4 dia lo cuminsa riba dialuna y tuma luga den henter e pais, Ebad a bisa. E poblacion estima den Afghanistan ta di 10 miyon mucha bao di 5 aña di edad, incluyendo mas di 3.3 miyon cu no por a yega na nan desde aña 2018.

“Vacunacion di muchanan cu menos di 5 aña di edad den e pais durante e inmunisacion nacional ta un tarea gigante. E no ta posibel pa e ministerio di salud su so por completa e tarea aki exitosamente. Nos mester e apoyo di tur otro departamento apto,” Nek Wali Shah Momin, un oficial di e ministerio di salud den e departamento di eradica polio a bisa.





## Hopi obstaculo ta den caminda di Zuckerberg su plan 'metaverse'

(AP) - Ora cu Mark Zuckerberg a anuncia su planan ambicioso pa crea e "metaerse," cual t un realidad virtual construi cu e intencion di suplanta internet, y mescla bida real cu un bida virtual pa crea un espacio nobo pa tur hende por haci uso di dje, el a priminti cu "bo lo por haci practicamente tur loke bo por imagina."

Esaki probablemente no ta un bon idea.

Zuckerberg, CEO di e compania anteriormente conoci como Facebook, a te hasta cambia e nomber di e compania pa Meta, pa ilustra e importancia di e esfuerzo. Durante su presentacion den october, el a conta tocante e conciertoan virtual cu bo amistadnan, participa den deporte cu bo atletanan Olimpico favorito, y e miho di tur cos, disfruta di reunionnan di negoshi cu realidad mescla, cu algun participante pre-



sente y otronan den imagen di e Metaverse como avatar.

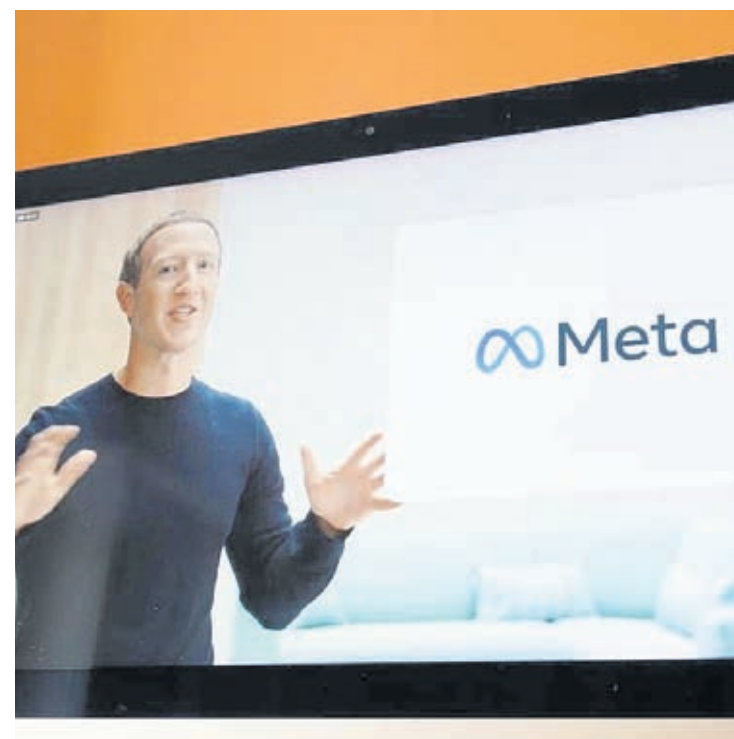
Pero asina facil tambe e ta pa mira e defectonan den esaki. Supone cu e metaverse tambe ta crea un version mas grandi, y hopi mas personal di e odio y acoso cu ta tuma luga riba Facebook, cual nan no tabata haci un bon trabao di controla riba awendia su internet, esaki lo ta un posibilidad cu lo causa mas dano cu beneficio. Tambe tin e posibilidad cu e metaverse lo caba hunto u e mesun companianan grandi cu a purba di controla e internet actual, of e lo por desaroya y converti den un coleccion grandi virtual di varios comunidad unda cu cada bishitante ta constantemente monitoria, analisa y bombardia cu anuncio. Pero tambe, tin di considera cu e por ser usa tambe pa intencionan di caba cu libertad di usarionan, permitiendo e estafadornan, traficantenan humano y gang cibernetico comete crimen sin mester di sufri consecuencia.

"Imaginabo un campaña online pa haci dano, pero uno unda cu e bombardeo di palabranan fuerte cu bo lo mira

riba rednan social, a bira avatarnan rabia cu ta gritando bo persona, y bo unico escape ta di paga e mashin," Amie Stepanovich, director ehecutivo di Silicon Flatirons na University of Colorado a bisa.

"Nos ta lidia cu esaki hopi diferente, e hecho di tin un persona gritando bo na luga di un persona ta manda mensahe," el a continua. "Tin un potencial pa e daño aki bira uno mas grandi."

Esaki ta un di e motibonan dicon Meta probablemente no lo ta e miho institucion pa guia nos den e metaverse, segun Philip Rosedale, describiendo Meta su producto di VR, Horizon como un producto "yen di participanenan masculino" y un tono di bullying. Den un tutorial di siguridad, Meta a conseha usarionan di Horizon pa trata otro avatarnan di bon manera y ta ofrece tip pa blokeo of reportahe di cuentanan di usarionan cu no cumpli cu esaki, pero Rosedale a bisa e ta bay tuma "hopi mas cu esaki" pa por evita cu un situacion surgi unda cu ta elogia e personanan cu grita mas duro.



### Aviso



Pa medio di esaki Organo Ehecutivo AZV (OE AZV) ta informa su aseguradonan cu entrante dialuna 8 di november Laboratorio di Servicio ta suspende su servicionan na asegurado di AZV pa motibo di a agota su presupuesto 2021.

Aseguradonan por acudi na e otro laboratorionan pa nan testnan. OE AZV ta pidi su disculpa pa e inconveniencia cu esaki por causa.

PAN BATI, SCABECHI, SEAFOOD SALAD, SULZ, SANGER YENA, CONCOMBER OF PAPAYA STOBA, SANCOCHO, AWA DI PLAYA, QUESILLO, PANBOYO, BOLO PRETO AND MUCH MORE!

# AUTHENTIC ARUBAN & CARIBBEAN BUFFET

Elements  
RESTAURANT

LOCATED AT BUCUTI  
& TARA BEACH RESORT  
RESERVATIONS REQUIRED

elementsaruba.com | +297 592 5868

ADULTS ONLY | CASHLESS | NO SMOKING | NO GROUPS

**\$24.50**

SERVICE CHARGE  
INCLUDED



**amc unicon**

**3=6**

**CREDIT DI 3 LUNA PAGA DEN 6 LUNA**

**HAYA 2X**

**FACILITO POINTS CU COMPRA RIBA CREDITO**

**FACILITO CARD**

**MASTERTECH**

**6X**

**AWG 129,-**

**FREEZER 5 CU.FT.**

**MTCH142S1WC**

**CHALLENGER**

**6X**

**AWG 184,-**

**NO FROST REFRIGERATOR 270 GROSS LITERS**

**CR372/9.3729.73.1**

**mabe**

**6X**

**AWG 387,-**

**AUTOMATIC REFRIGERATOR STAINLESS STEEL 19 FT**

**ROS510IAMRX0**

**MASTERTECH**

**6X**

**AWG 406,-**

**SIDE BY SIDE REFRIGERATOR 20FT**

**MTS8527D1AS**

**f** **@** **☎**

**521-1160 AMC EAGLE MEGASTORE**  
**521-1150 AMC DAKOTA**  
**521-1170 AMC SAN NICOLAAS**

**HORARIO: 9AM - 6PM**  
**DIALUNA PA DIASABRA**

**Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y Web.**

## Problema den audiencia na festival di musica na Houston ta resulta den fayecimento di por lo menos 8 persona

(AP) – E audiencia na un festival di musica na Houston diripiente a core bin serca di escenario durante presentacion di rapper Travis Scott, presionando e fanaticonan asina fuerte den otro cu nan no por a respira ni move nan mannan, resultando den e fayecimento di 8 persona den e caos.

E caos a tuma luga riba dia-bierna anochi na Astroworld, un evento di dos dia cu ta completamente sold out, cu lo tuma luga na NRG Park cu un cantidad di mas o menos 50,000 persona cu a atende. Na momento cu un timer a cuminsa e conteo pa e comienso di Scott su presentacion, e fanaticonan a pusha bay dilanti.

“Na momento cu el a subi escenario, ta manera si un energia a tuma control di e ambiente y tur cos a sali for di man,” un di e personanan presente na e concierto a declara. “Diripiente, bo ribchi nan ta preta. Bo tin un hen-

de su man na bo neck, bo ta purba di hala rosea pero bo no por.” Goods a bisa cu e tabata asina desespera pa sali cu el a morde un homber su schouder pa e por hala for di su caminda.

E fayecidonan tabata varia den edad, di entre 14 aña pa 27, y 13 persona te ainda tabata hospitalisa riba diasabra, alcalde Sylvester Turner a bisa. El a yama e desaster “un tragedia riba hopi diferente nivel” y a bisa cu tabata hopi trempan pa por descifra unda cos a bay fout.

“E ta posibel cu e tragedia aki ta e resultado di eventonan cu ta fuera di control, of di cierto circunstancianan cu a bini hunto y no por a ser evita,” Hues Lina Hidalgo, Harris County su oficial a declara. “Pero te ora cu nos por determina esaki, nos lo haci e preguntanan fuerte y importante.”

Expertonan cu a studia e mortonan causa pa eventonan asina den audiencia a bisa cu hopi biaha e ta resultado di densidad, demasiado hende

den un espacio chikito. E publico hopi biaha ta coriendo for di un peligro of den direccion di algo cu nan kier, manera e persona presentando, prome cu nan dal contra e baricada. G. Keith Still, un profesor bishitante di ciencia di publico na United Kingdom su University of Suffolk, a testigua como un testigo experto den casonan di corte cu ta envolve publico. El a bisa cu usualmente e no ta mira reportahe ni declaracion di testigonan presente den e prome etapanan di analisa e incidente pa motibo cu emocionnan y sentimentonan por afecta e imagen den e persona su cabes, y testigonan solamente ta mira loke ta directamente rond di nan.

Basa na codigo di candela, e luga por a wanta un cantidad di 200,000 persona, pero e oficialnan di e ciudad a limita e entrada na 50,000 hende so, Houston Fire Chief Samuel Peña a bisa.

“E problema tabata e control di e audiencia dilanti e esce-

nario, specialmente na momento cu e hendenan a cuminsa pusha pa bin mas cerca di escenario.

E morto a trece na mente un concierto di ana 1979 di The Who unda cu 11 persona a fayece, pa motibo cu miles di fanatico a purba di drenta Cincinatti Riverfront Coliseum. E otro tragedianan cu a tuma luga den audiencia ta inclui e morto di 97 persona na un stadion di Hillsborough den ana 1989 na Sheffield, England y varios otro desaster conecta cu e celebracion annual hajj na Saudi Arabia.

Hende den e audiencia na Houston a reporta hopi pushamento y halamento di hende durante e presentacionnan prome cu esun di Scott.

Despues, na momento cu Scott a subi escenario, e audiencia a cuminsa pusha bay dilanti, purbando di yega mas cerca cu ta ppsibel na e escenario, Nick Johnson, un estudiante di scol di Houston,

Friendswood cu tabata presente na e concierto a splica. “Tur hende ta cuminsa cay flauw bo dilanti, y tur hende ta purba di yuda otro. Pero bo no por a move. Bo no por nisikiera hisa bo mannan,” Johnson a declara. “E tabata keda bira mas pio cada biaha.” Johnson a bisa cu fanaticonan a cuminsa pres contra di otro, y hendenan a cuminsa grita. El a conta cu e tabata sinti manera 100 grado den e audiencia.

Scott aparentemente tabata consciente cu algo tabata pasando den e audiencia, pero probablemente e no a com-pronde e gravedad di e situacion, Johnson a expresa.

Den un publicacion haci riba e red social Twitter, Scott a bisa cu e ta “absolutamente disgusta” cu loke a tuma luga ayera anochi.” El a compromete su mes di “traha cu e comunidad di Houston pa yuda sana y apoya e famianan den necesidad.”



Bista Politico ta un seccion di Bon Dia Aruba specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di Bon Dia Aruba y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. Bon Dia Aruba ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di Bon Dia Aruba.

## BISTA POLITICO

### Lider di fraccion MEP Shailiny Tromp-Lee : Sint Aloysius School y edificio bieuw di Prinses Amalia school ta riba e lista di prioridad



Durante di tratamento di presupuesto di DOW pa aña 2021 cu a keda trata dia 21 di october 2021, Parlamentario Tromp-Lee a pidi Gobierno pa e lista di scolnan cu lo keda renoba of manteni den 2021-2022. Esaki a keda poni ter inzage durante reunion. Despues di a revisa e lista, Parlamentario Tromp-Lee ta remarca cu e contenido di por a tuma nota di diferente proyectonan

cu porfin ta bay mira luz di dia den aña 2022. Scolnan cu pa hopi aña ta den espera di e atencion debido y of renobacion/construccion necesario.

Un scol cu sigur durante tur tratamento di presupuesto Parlamentario Tromp-Lee ta papia di dje ta Sint Aloysius School na Noord. Tromp-Lee ta indica cu e ta hopi contento di wak e renobacion di e scol aki riba e lista di Proyecto di DOW

pa 2021-2022 un biaha mas, mirando cu den pasado e tabata riba e lista caba pero e renobacion no a tuma lugar. Pesey mes Tromp-Lee a haci un peticion special na Minister President y Director di DOW pa no lag'e aparece solamente riba e lista pero pa enberdad cristalisa e proyecto aki. Esaki ta necesario mirando cu nos muchanan di Noord, tur mainta mester subi den un bus pa bay nan scol na Playa y bin bek atardi pa Noord. Nan merece di por bay nan scol bek cu ta situa den cura di misa na Noord, den nan distrito y den un localidad apto y adecuado.

Pesey mes Tromp-Lee ta indica cu e lo keda monitoria e proceso aki y ta keda pidi Gobierno pa trat'e como un prioridad. Algun dia despues di e reunion publico, Tromp-Lee a tuma nota di un anuncio di Gobierno caminda ta anuncia nan intencion pa renoba e

scol y caminda companianan cu ta interesa pa haya e trabou aki por inscribi.

Dia 19 di november 2021 e destaho publico lo tuma lugar. Mirando cu e anuncio ta trata solamente renobacion di e parti Noord di e scol, Tromp-Lee ta bay haci un apelacion urgente na Gobierno pa percura pa e parti zuid tambe keda renoba. Esaki ta sumamente necesario, mirando cu ya caba durante e ultimo renobacion cu a tuma lugar añanan atras, ya caba e parti aki no a haya e atencion necesario. Alabes e realidad ta cu e banda aki mester di su renobacion. Segun Tromp-Lee ta e momento tambe pa percura pa un caminda adecuado pa e muchanan por haya les di gym. Pa es motibonan aki Tromp-Lee ta haya un renobacion total ta na su lugar.

Otro scol cu Tromp-Lee ta

hopi contento pa mira riba e lista di proyecto di DOW pa aña 2021-2022 ta e renobacion di e edificio bieu di Prinses Amalia Basis School pa por aloca Frere Bonifacius. Un scol cu 9 a 10 aña pasa tambe a wordo saca for di nan localidad. Un localidad cu por cierto no ta ni existi mas pasobra esaki a keda basha abou. Frere Bonifacius ta un scol cu tambe merece di haya un localidad permanente bek pa nan por duna les na nan muchanan den un edificio adecuado.

Actualmente ambos scol ta situa na VAD-gebouw na Playa (pariba di Yrausquin & Sons). Un edificio no ideal y of adecuado pa ta un scol. Tromp-Lee ta termina bisando cu door di pone e scolnan aki bek den un edificio renoba di SKOA, esaki lo reduci e gastonan mensual pa huur drasticamente.

### Partido MEP na Parlamentario Rycond do Nascimento

### Partido avp a sostene corrupcion y partido mep ta sostene integridad

**Partido MEP un biaha mas a tuma nota di e mente corruptivo di integrantenan di e Partido AVP na unda cu Parlamentario Rycond do Nascimento ta cuestiona Minister President, Señora Evelyn Wever-Croes, riba e tema di integridad.**

Señor do Nascimento, den su articulo ta menciona un trahado di Censo cu a horta 68 mil florin. Den e acaso aki, tanto Censo como Minister President a tuma accion inmediato na momento cu a descubri cu e persona aki a horta e placa aki. E persona a wordo geschorst y kita for di trabou di biaha. Un accion cu a bay completamente segun reglanan di integridad den casonan disciplinario.

Accionnan asina pa Partido AVP y su integrante di Partido nobo, señor do Nascimento, ta basta desconoci pasobra nunca nan a actua na fabor di integridad pasobra nunca nan tawata kier a atende cu asuntonan disciplinario. Prueba atrobe cu AVP ta sostene corrupcion. Parlamentario do Nascimento ta culpa Minister President di e hecho cu ta pa motibo cu un persona a baha cu Vu, un empleado di Censo a haya e oportunidad di horta e 68 mil florin aki. Esaki ta un muestra di un mentalidad y intencion meskin y ekiboca di señor do Nascimento.

Partido MEP ta informa Señor do Nascimento cu ora un persona horta, e mes ta e unico responsabel di loke el a haci y no por culpa niun otro per-

sona di esaki. E persona aki a bay cu Vut, Censo a indica cu e no por perde e persona. E persona a splica cu e ta malo di salud y tin urgencia pa bay busca su salud den exterior. Na e momento ey, Minister President a tuma e decision cu ta honra e peticion pa Vut y cuminsa busca reemplazo di inmediato di e persona cu pa motibo di salud no por a sigui traha.

No por culpa Minister President ni Censo cu mientras tawata tin un puesto vacante pa algun tempo, cu un trahado a dicidi di bay horta 68 miyon florin. E hecho aki, ta cay completamente bou di responsabilidad di e trahado y danki na accion rapido di Censo, a constata e ladroncia aki hopi lihe. Minister President y Censo

a tuma decision di inmediato y hues a confirma cu e retiro di e trahado aki tawata na su luga y tanto Gobierno, Minister President y Censo a actua corectamente.

Partido MEP ta conseha señor do Nascimento pa stop di busca problema caminda cu no tin. E hechonan aki tawata so-code tempo cu AVP tawata

na mando y no tawata kier a atende cu e

temanan di medidanan disciplinario contra empleadonan cu tawata comete eror. Un biaha mas, señor do Nascimento ta demostra cu di berdaderdad, Partido AVP a sostene corrupcion y kier sigui e patronchi aki y Partido MEP ta sostene integridad.





Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.

# BISTA POLITICO

## Parlamentario Rycond Santos do Nascimento: Ta ken ta gaña: MEP of Diensthoofd di Censo?

Partido MEP a adopta un rol di victima despues cu mi a manda preguntanan na señora Evelyn Wever-Croes. Den su comunicado di dia 5 di november ultimo MEP ta nenga di hiba un politica madura y reconoce e hecho cu Prome Minister Wever-Croes a pone integridad di Censo na peliger ora cu señora Wever-Croes a scohe pa pone un conseho pa garantiza integridad un banda. Hefe di Censo, señora Sharine Luydens, a conseha pa no duna un BVVD (un verlotf excepcional) na un empleado pa motibo cu mester di un cantidad minimo di empleado pa garantiza integridad di Censo. Esaki señora Luydens a raporta. Dicon MEP ta bisa awor cu e persona a baha cu VUT en bes cu ta trata di un BVVD? Ta ken ta gaña: MEP of Diensthoofd di Censo? Ken tin un falta di integridad? Sharine Luydens a malinforma Prome Minister of MEP ta bezig di malinforma Pueblo?

Un manager cu ta tuma integridad na serio ta tuma cierto medida pa fraude ni hortamento (verduistering) por tuma luga. E medidanan aki ta encera autorisacion pa haci cierto transaccion, documento y registro adecua, control independiente riba performance di empleadonan y separacion di funcionnan. Un ehempel di e separacion di funcion ta ora cu ta laga un empleado ricibi pago den forma di placa efectivo, ta laga un otro empleado registra e recibonan di e placa cu a drenta y un otro empleado ta deposita e placa na banco. Si un manager no ta haci su trabao manera mester ta y ta laga un solo persona traha cu placa, registra placa e deposita placa na banco, e mes ta pidi pa problema. Esey simplemente ta mal maneho. Den e

caso di Censo Minister-President tabata sa cu si e duna e BVVD e lo ta creando un riesgo di integridad. E mal maneho a costa mas cu 60.000 florin sin conta e gastonan di proceso hudicial, e rapport di CAD y otro gastonan innecesario, si e maneho ta integro.

P'esey ta un falta di seriedad completo di parti di MEP pa purba spin e storia y tira tur culpa riba e empleado cu a comete fraude. E empleado ta responsabel pa su actonan, pero e no ta responsabel pa mal maneho di controlnan di integridad. E pregunta ta keda cuanto miyones e mal maneho ta costa Aruba? Nos sa cu tabata tin fraude di 800.000 florin na Departamento di Impuesto. Nos sa cu nombracionnan politico y otro violacionnan di integridad ta na ordo di dia den hopi di nos entidadnan publico y semi-publico y pa colmo MEP ta apoya un conflicto di interes di mas cu 3 miyon florin cu Minister Endy Croes tin como Minister di Deporte.

Aparentemente MEP no kier madura, ni hiba un maneho responsabel. MEP ta pretende cu Prome Minister Evelyn Wever-Croes a haci su trabao pasobra el a tuma accion despues cu e baca a hoga caba. Locual MEP kier tapa ta cu e sa cu medidanan disciplinario manera schorsing di e empleado y kita e empleado for di trabou ta medidanan represivo cu mester tey como ultimo remedi. MEP sa cu gobierna na un forma responsabel y madura ta rekeri medidanan preventivo y vision. Sin embargo MEP ta opta pa no ta transparente y pa bin cu atake personal. E pregunta ta kico ta haci MEP asina tanto dolor cu e mester bin cu atake personal? Unda e integridad y

profesionalismo di MEP a keda?

**ARUBA**  
Dienst Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister  
Schoolstraat 2  
Aruba  
T: 522 3676 / F: 5839160

Aan: De minister van Algemeene Zaken,  
Innovatie, Overheidszaken, Infrastructuur  
en Ruimtelijke Ontwikkeling  
Mevr. mr. E.C. Wever-Croes  
Bestuurskantoor  
L.G. Smith Boulevard 76  
Alhier

Datum: 28 september 2021

Ons kenmerk: DBSB/ALG-01R0  
Uw kenmerk: Volgnr. 9091  
Onderwerp: verzoek beantwoording Statenvragen dhr. mr. dr. Rycond Santos do Nascimento d.d. 17 september 2021 met kenmerk UV/21-22/002.

Excellentie,

Naar aanleiding van uw verzoek d.d. 24 september 2021 tot beantwoording van de Statenvragen van dhr. mr. dr. Rycond Santos do Nascimento d.d. 17 september 2021 met kenmerk UV/21-22/002, zou ik graag op voorhand willen opmerken dat een (groot) deel van de vragen het overheidsbrede beleid, c.q. de overheidsbreed geldende regels over (het ontwikkelen en) uitvoeren van het personeels- en organisatiebeleid betreft, die beter door het Departement Recurso Humano (DRH) beantwoord kunnen c.q. dienen te worden.

Met betrekking tot hetgeen de Dienst Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister (DBSB) oengaat, bericht ik u als volgt:

1. Kan de Minister de Staten informeren of er overheidsbreed (al dan niet onder regie van DRH), dan wel voor bovengenoemde diensten holdere huisregels bestaan die inschijnlijk maken hoe wordt omgegaan met diefstal en welke sancties daarbij worden gehanteerd? Kan de Minister daarbij uitkloppen wat de rol is van DRH, het hoofd van dienst etc. bij de preventie en bestrijding van integriteitsschendingen? Indien dergelijk schriftelijk beleid voortaan is, zou de Minister dit met bijbehorende documenten aan de Staten kunnen doen toekomen?

Antwoord DBSB:  
Hoe een goed ambtenaar zich dient te gedragen en welke maatregelen kunnen worden genomen indien dit niet het geval is, is vastgelegd in de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht (LMA), (o.m.) in de artikelen 47, 49 e.v. (plichten ambtenaar), 48 (toegangsontzegging), hoofdstuk VIII (disciplinaire straffen) en hoofdstuk IX (schorsing en ontslag).

## Miembro di Partido UPP Booshi Wever : WALK YOUR TALK!!

Despues di a tende y lesa varios declaracion di e minister di e.o. Integridad, mi a haya necesario pa dirigi un carta na minister Arends, particularmente riba e tereno di Serlimar y procesamiento di sushi. E motibo pa esaki ta pasobra mi ta haya cu ta basta cu palabranan bunita. A bira

tempo pa coy e toro na su cacho. E culpabel mayor di henter e desaster di Serlimar tin &quot;naam en toenaam &quot; y esaki ta Otmar Oduber!

Mi a dicidi di manda e minister full e file di e &quot;corupcion di dia cla entorno e incenirator chikito&quot; cu por cierto te

dia te awe NO ta funcionando y NUNCA lo por cumpli, no pa agrege den e file di &quot;Casestudy di Corupcion di Serlimar&quot;, sino mas bien pa tuma accion berdadero, sin mas tardanza. Pa di un banda haya culpabel, pero di otro banda recupera partinan di e placa hinca den Serlimar.

Nos por a scucha e minister bisa di un banda na comienso di siman pasa, na momento di e welga di e trahadornan, cu Serlimar ta un &quot;bon ehempel&quot; di un &quot;casestudy di corupcion&quot;. Tambe minister Arends a bisa cu lo bay tin un doorlichting di e compania Serlimar, pero cu corupcion a causa cu e placa hinca den Serlimar a bay perdi y kico &quot;nos por haci&quot;.

Tambe mi a tuma nota cu sindicato, despues di 3 dia di welga, a sali super contento bisa cu minister Arends a priminti cu lo bin un inves-

tigacion riba e corupcionnan cu a tuma lugar. Tipo di declaracionnan asina ta pone mi cuestiona e forma di proceder y ta trece duda si realmente e INTEGRIDAD cu e minister ta propaga ta sincero. Si enberdad INTEGRIDAD ta e base di e gobernacion aki, anto mester tuma e pasonan concreto. Di e minister presidente actual, Otmar Oduber, esunnan cu tabata sa di e porkeria aki (director di DOW, e consehero principal di Otmar Oduber, awor man drechi e nos PM), e Raad van Toezicht cu nos a comprende cu ta 1 miembro so a keda, ex-director di Serlimar Davelaar y last but not least tur esnan cu a apoya y sostiene e ex-minister Otmar Oduber. Ta dificil guli manda abou cu apesar cu e minister ta reconoce cu Serlimar ta na unda e ta awe, pa motibo di corupcion, pero toch ta tuma e posicion cu e placa hinca den Serlimar

y cu malamente a bay perdi, nos lo por haci nada. Ta tempo pa minister muestra accion riba e tereno aki, y sin miedo denuncia tambe e corupcion den Serlimar cu nomber y faam. Mi tin miedo cu di tur forma ta purba na tapa e caso aki, pa asina scapa e ex-minister Oduber. Mi ta pidi e minister pa no tambe bay practica OMERTA, mescos cu e Parlamento anterior y gobierno di MEPORED. Pues basta papiamento y demonstra cu di berdad boso NO TA NAN! Y esaki mi ta spera cu minister Arends lo por demonstra den e reunion publico di Parlamento cu a wordo yama pa dialuna awor pa trata e situacion nos compania nacional Serlimar. Manera mi a bisa den mi ultimo comunicado: Bira cara pa. E corupcion den compra di e incenirator chikito no ta un opcion! Ta temp pa WALK THE TALK!





## Barco crucero di luho ta bolbe Saba



**Saba a bin ta sperando cu anticipacion e regreso di barconan crucero luhoso y chikito despues di e pausa den e bishitanan durante e pandemia. Riba diamars, 2**

**di November, Crystal Endeavor a bolbe e isla, y ta spera cu e temporada aki mas línea crucero luhoso lo pone Asaba riba nan itinerario.**

Crystal Endeavor tin 46 pasahero abordo. E huespednan por participa den diferente actividad, incluyendo tripanan riba e isla, tournan di kayak of explora e bida marítimo den e mesun submarino di e barco.

Representantenan di Saba Tourist Bureau tabata presente na wah pa ricibi e bishitanenan y yama nan bon-bini y duna informacion. Tambe tabata presente representantenan di e agencia local di e barco, Saba C Transport, Director di Turismo Malinda Hassell, kende a gradici tur e stakeholdernan pa haci bishita di e barco aki na Saba uno exitoso.

Dia 21 di november, otro barco crucero luhoso a yega

Saba, World Navigator cu 53 pasahero. “Durante e proximo temporada, nos ta nos ta spera cu mas linea crucero lo bishita e isla. Aunke nos no ta completamente conoci como un destinacion crucero, tin biaha nan ta agrega nos na e schedule di lineanan crucero luhoso, pa cual Saba ta un atraccion debi na su produccionan virgen,” Hassell a bisa.

“Mayoria di huesped ta disfruta y aprecia cu Saba ta un isla diferente di caribe, cu su pueblonan pintoresco, su comunidad hospitalario y bistanan bunita. Nos ta traha pa aumenta e experiencia di e pasaheronan, como tambe loke nos ta ofrece. Tur pasahero y tripulantenan ta sigui nos reglanan y e proceso riba e exigencianan di entrada tambe ta haci e bishita uno atractivo,” Hassell a bisa.

E siguiente bishita ta programa pa 30 di november cu yegada di SeaDream II.

## Boneiro ta yama bon bini na United Airlines

Riba diasabra 6 di november 2021 ultimo Boneiro a yama bon bini bek na e vuelonan directo for di Newark Houston cu United Airlines.

Despues di mas cu 20 luna sin a checuta vuelo pa motibo di e pandemia, diasabra ultimo

United Airlines a reanuda su vuelonan for di Newark y Houston pa Boneiro. Tourism Corporation

Bonaire (TCB) a yama e pasaheronan for di Newark bon bini cu un regalo na momento cu nan a

bandona e avion. E pasaheronan di e vuelo for di Houston a keda ricibi cu un obsekio ora nan a

sali for di e sala di yegada. Partnernan local tambe a duna un contribucion den

forma di un regalo cu nan a entrega arbitrariamente na e bishitanenan cu a yega.

Na salida tabatin un ambiente cultural cu musica di un ka'i orgel y un pareha cu a bali den trahe tradicional folklorico pa entretene e bishitanenan.

E aña aki ta 15 aña pasa tambe cu United Airlines a cuminsa cu vuelo for di Newark pa Boneiro.

TCB a organisa un encuentro social na Techno Bar pa e team di Bonaire Air Handling Services pa

gradici nan pa nan dedicacion den transcurso di añanan.

TCB ke gradici cada partner na nos isla cu a contribui cu un regalo pa nos bishitanenan

enormemente.





## Selibon ta pasa auditorio di iso 9001 y iso 14001 cu exito

E compania SGS, representa pa sr. Jan Pepers a audita Selibon N.V. riba e maneho di calidad y medio ambiente cu e compania ta hiba.

Selibon a pasa e auditoria aki cu exito y ta gradici tur su empleadonan y tambe e team di maneho relaciona cu e logro aki.

For di aña 2015 Selibon NV ta hiba su maneho segun normanan di ISO 9001 (cu ta representa e normanan pa calidad di servicio) y e normanan di ISO 14001 (cu ta representa e normanan di medio ambiente). E proceso di ISO ta uno caminda ta stipula norma di prestacion, ta plania y ehecuta trabounan

y ta midi prestacion. Tur esaki pa percura cu ta realisa tur actividad y trabounan na un nivel di calidad cu ta cumpli cu loke e clientenan ta spera y semper teniendo cuenta pa no haci daño na nos medio ambiente.

E certificacion di ISO ta un parti integral di maneho di Selibon. ISO ta un instrumento pa evalua maneho y asina garantisca cu ta realisa tur actividad y trabou na un nivel di calidad halto. Pues, Selibon ta contento cu e logro aki. Selibon lo sigui traha pa mantene un calidad di servicio na nivel y pa cumpli cu e normanan internacional riba tereno di maneho y medio ambiente



## Planta pa produci awa di bebe den boter a habri na Saba



**Saba a celebra un momento remarcabel e siman aki, cu apertura oficial di Saba Splash, cu ta un planta di boter di awa. Na e planta nobo, boternan di awa di 3 y 5 galon lo wordo yena usando un sistema sumamente moderno c uta produci awa di bebe saludabel, sigur y pagabel, proveendo e necesidad basico pa e hendenan di Saba.**

E planta di awa den boter a wordo construi cu financiamiento di Ministerio di Infraestructura y Maneho di Awa (IenW).

Apertura di Saba Splash Bottling Plant ta un logro significativo, asina comisionado di Infraestructura y Asuntonan di Awa Bruce Zagers a bisa den su discurso. “No solamente esaki ta trece nos un stap mas cerca pa finalisa e meta inicial di mehora calidad y cantidad di awa pa Saba, pero tambe e ta crea un oportunidad pa Gobierno di Saba provee awa di bebe di calidad. Y cu esaki ta produci localmente na un prijs pagabel pa nos hendenan.” Na mesun momento, e planta lo sigui cu e ambicio di e isla pa ta mas independiente y sostenibel.

Na e planta di awa Saba

RO, un sistema ultravioleta cu ta mata tur bacteria. Den e fase aki, ta agrega magnesium y calcium, cu ta na beneficio di saluda di e hendenan y cu no tin den ningun otro marca di awa den boter.

E awa despues ta pasa via di un mashin ozon pa desinfecta sin chloro prome cu warde den un tanki grandi. Ey ta haci e testnan necesario c uta bay un laboratorio na

St. Maarten. Unabes cu e Lab duna luz verde, e cargamento di awa ey ta wordo poni den boter.

Saba Splash ta un di unico plantanan di awa den boter den Caribe cu ta uza e “ozonating system” y e unico cu un Sistema di yena boter completamente automatiza, Van der Kaap a splica. E operacion lo cuminsa di forma regular e luna aki.

Splash, 160 boter di 5 galon por wordo yena pa hora, y 180 boter di 3 galon pa hora, e gerente di planta Oscar van der Kaap a splica. Pero prome cu e yega na yenamento di e boternan, un sistema completamente automatiza, un mashin completamente higienico ta pasa e awa den un sistema extenso, sigur y saludabel.

E awa ta bini di e planta di awa reverse osmosis (RO) na Fort Bay, via di e pipa, y ta bay den un cisterno grandi. For di eynan, e awa ta yega den e edificio unda cu e ta pasa via di un Sistema di filtro moderno,, djei via di filtronan





# Clasificado

## ECONOMICO

**Personal GRATIS max. 20 palabra**

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA  
ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na  
aviso@bondia.com

### TA HUUR

Apartamento na San Nicolas,  
full muebla.  
Awa y coriente apart.  
**Tel.736 1586**

### SERVICIO PUBLICO

Ta chapi, hasi cura limpi, tira  
sushi afo  
**Tel. 560 8991**

### TA BENDE

Caha di Orgel.  
Tin 3 cylinder NOBO.  
Pa mas informacion yama  
**Tel. 593 0203**

**Dialuna 8 November**  
**2021SERVICO PUBLICO**  
Pa compania Sra. grandi y hasi  
trabou di cas "live in" preferible  
pabou di Brug.  
**Te. 569 4273**  
**of 746 2902**

### TA HUUR

un apartamento nobo situa den  
vecindario di Xavier University.  
Un camber, baño, sala y cushina  
no muebla. Prijs exclui utilidad  
Afl.900 pa luna Por yama  
**Tel. 592 4123**

### Sushi den cura?

Ta piki sushi cu pick-up  
grandi pa Afl 75,= pa buelta.  
Yama nos na  
**561 4297 of 561 5179**  
Hasi Aruba Limpi.

### TA BENDE

Telefon Samsum Galaxi A21  
Pa Fls.300  
**Tel.565 9950**

### TA BENDE

House on property land (611m2)  
for sale adres Tanki Leendert  
Good for business  
Call owners:  
**Tel. 566 0505 / 566 1197**

### SERVICIO

Unified One Events  
Photos , films, wedding  
**Tel. 749 2533**

### TA BENDE

Remedi Tera Campari  
Por yama  
**Tel. 593 8096**

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio pa haci cas  
limpi pa ora  
**Tel. 569 3253**

### SERVICIO PUBLICO

Profesional y personalisa.  
Especialisa den cas, apartment,  
villas y condo  
Yama awo  
**Tel.746 8333**

### SERVICIO PUBLICO

Buscando auto pa huur y na  
bon prijs? yama nos  
**Tel. 593 9953/ 593 8453**

### SERVICIO PUBLICO

ta drecha tur sorto  
di Imagen y verf  
**Tel. 584 2489**

### SERVICIO PUBLICO

Sushi den cura pa solamente  
50,- pa buelta, nos ta lante lague  
limpi mane un soño.  
Arubiano trahado  
**Call 592 5766**

### SERVICIO PUBLICO

Pa haci trabou di verf y chapi,  
tur mantencion di pafor di cas  
Yama y puntra pa Benito na  
**Tel.593 0040**

### SERVICIO PUBLICO

Ta haci tur trabou di  
construccion y carpinteria y tur  
cos cu ta furamento di stul di  
bambu, cabana y toldos  
**Tel : 746 0518 / 569 7539**

### AUTO Y HERO BIEU

Nos ta piki auto, aircu y bateria  
bieu pornada. Frigidaire, stoof,  
wasmachin, tv ta 10,=.  
**Yama 561 4597 / 561 5179**  
Arubiano Balente

### TA BENDE

Combo di regalo pa tur  
ocasion: Mugs, kerki di bifa,  
tablashi cu leyenda  
Pa mas informacion  
**Cell whatsapp 567 2907**

### TA BENDE

Mata di Coco chiquito di Mango,  
Palmita chiquito, Trinitaria,  
Isora, Adenium of Desert Rose  
y Lizinbein  
**Tel. 566 8167**

### SERVICIO PUBLICO

Sra. ta haci cas y negoshi limpi  
tambe por cuida baby y hende  
grandi part time y full time  
**Tel. 740 7573**

### SERVICIO PUBLICO

Hacemos todo tipo de construc-  
cion, reparacion de casas, pin-  
tura, acabados finos, jardines,  
patios, techos a buenos precios  
**Tel. 569 7539 / 746 0518**

### SERVICIO PUBLICO

Masaje relajante, sports ma-  
sajes, aroma terapia, piedras  
calientes, reflexologia, faciales  
Sabana Basora # 157 P.Ch.  
**Tel. 561 8520**

### TA BENDE

Cas cu lote di tereno pa con-  
strui 764m2 Wayaca Re. nice  
area. Mapa aproba pa DOW  
Fls. 769.000  
**Tel.563 0721**

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta chapi, lanta sushi, corta  
mata, transporta frigidaire, was-  
machine biew, drecha cas, etc.  
**Tel. 564 1979**

### TA HUUR

Apt. Madiki 85F  
Sta. Cruz 152  
**Tel: 731 9099 / 740 2679**

### TA BENDE

BBQ Grill tipo cilinder  
"criyoyo" duradero  
Prijs Afl.250  
**Tel. 569 7787**

### SERVICIO PUBLICO

Construction  
remodelacion di cas, traha cas,  
apartment, traha y drecha dak,  
electricidad, verf pega mosaico,  
traha cura, plomeria. Bon prijs  
**Tel. 593 3141**

### SERVICIO PUBLICO

Handyman  
Pa trabou di verfmento  
plumbing tuberia, chapi,  
limpieza di cura, drecha mata  
**Tel : 567 1108**

### SERVICO PUBLICO

Ta ofrece pa verf y chapi cura  
bon prijs. Nos ta hiba e sushi.  
Yama pa mas informacion na  
**563 4828 / 5679610**

### SERVICIO PUBLICO

**Limpieza pa cas y auto**  
Presure wash cura di cas  
Laba muebles  
Laba tapijt  
Laba sienta di auto  
Laba vloer  
**Tel. 593 9464**

### FOR SALE

Timeshare at  
Paradise Beach Villas  
week 17 - 1 bedroom  
for \$2,400  
**Call 593 0040**

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio di  
electricista en general corto  
circuitu y mantencion  
**Tel.566 5026**

### TA HUUR

un apartment full muebla pa  
Fls.800 pa luna  
Cable TV, gas, wifi y Serlimar  
ta inclui  
situa na San Barbola  
**Tel. 594 0251**

### SERVICIO PUBLICO

Nos ta chapi, corta y planta  
mata, brinda tur servicio cu bo  
cura mester. Tira sushi afo, tur  
esaki na un super bon prijs  
**Tel. 738 1908**

### TA HUUR

Apartamento den  
Oranjestad  
**Call 630 5185 / 737 1718**

### TA HUUR

Cas pa huur na Mauritsstraat  
8 San Nicolas pa un of dos  
persona per direct por yama  
**Tel: 592 0061**

### TA BENDE

Aircu Fls.450,-  
3 speaker  
2 printer  
**Tel: 630 5185 / 568 0278**

### SERVICIO PUBLICO

Pa tur trabou di tapiceria di  
mueble, auto, yate y barco.  
Nos ta haci trabou di cabana y  
bambu y nos ta verf  
**Tel : 569 7539 /737 3993**

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI**  
**MAS CERCA DI BO!**



**Yena aki bao e siguiente informacion**

### Telefon

Number completo: .....

Adres di entrega: .....

Adres di cobranza: .....

### Pago Adelanta:

☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 año

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com**  
**www.bondia.com**





## Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

## F A D A

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

## F A V I

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

## F E P O

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Contra  
Violencia Relacional**  
Tel: 583-5400

## Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

## Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

## Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19  
Aruba  
297-588-6138

## Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

## Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

## Rode Kruis Aruba

Pedro Gallegostraat 14  
Tel. 297-582-2219  
Fax 588-3376

## Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17  
B Aruba  
297-588-9591  
www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

## Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34  
297-582-0088

## Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

## AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord  
(close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or  
593-7081



## Dokter na warda

### Oranjestad

Hospital  
7:00 pm / 10:00 pm

### San Nicolas

Dr. Giel  
Imsan  
24 ora

## Botica na warda

### Oranjestad:

Oduber  
Tel. 582 1780

### San Nicolas:

Seroe Preto  
Tel. 584 4833

## Servicio di Taxi

### Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41  
P.O. Box 723 Aruba  
Tel: 582 2116 / 582 2010  
Fax: 583 6988



### Taxi Adres Services (24h)

L.G. Smith Blvd. #234  
Oranjestad Aruba  
Tel. 587 5900  
Fax: 587 1928  
E-mail: tas@setarnet.aw

### A1 Taxi Services Aruba

Moko 56 T  
Tel: 587-8850  
Tel: 280-2828  
Whatsapp: 592-7024  
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

## Pronostico di tempo

### Tempo:

Parcialmente nubia cu un awasero pasa-  
hero

Temperatura maximo 31 grado Celsius  
Temperatura minimo 26 grado Celsius  
Indice di calor (heat index) den y rond  
Di oranan di merdia: 33 pa 37 grado  
Celsius

Bahada di solo : 6:12 pm  
Subida di solo : 6:35 am

### Biento:

Modera for di direccion oost;  
Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16

nudo).

Den dia basta fuerte den rafaga;  
Forsa 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo).

### Situacion general di tempo:

Nivelnan abou di humedad den region  
lo pone cu tempo lo bay ta general-  
mente seco den proximo 24 ora.

### Condicionnan maritimo/ estado di lama:

Ta spera un estado di lama leve na par-  
tinan proteje, y leve te modera na par-  
tinan zuid. Na partinan oost te noord-  
west lama lo ta modera cu olanan entre  
2 pa 4, localmente 5 pia.

### EMERGENCIA 911

### POLIS

Oranjestad 100  
San Nicolas 104  
Santa Cruz 105  
Noord 107  
Tip Line 11141  
Brandweer 115  
Ambulance 911  
Hospital 527-4000  
Imsan 524-8833  
Warda Costa 913  
Seguridad Nacional 11911  
Cruz Cora 582-2219

### BOTICA

Aloe 584-4606  
4 Centro Medico 584-5794  
Central 585-1965  
Dakota 588-7364  
Del Pueblo 582-1253  
Eagle 587-9011  
Kibrahacha 583-4908  
Maria 585-8145  
Di Servicio Noord 586-4606  
Oduber 582-1780  
Paradera 588-6638  
San Lucas 584-5119  
San Nicolas 584-5712  
Santa Anna 586-8181  
Santa Cruz 585-8028  
Sero Preto 584-4833  
Trupial 583-8560

### UTILIDAD

Setar 117  
Web 525-4600  
Elmar 523-7147

### FUNERARIA

Aurora 588-6699  
Royal Funeral H. 586-4444  
Ad Patres 584-2299  
Olive Tree 584-8888

## Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 11/05/2021



Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.40	1.42	1.44
CHF	194.15	194.87	195.67
GBP	2.33	2.38	2.44
JPY	154.87	156.39	157.96
EUR	203.54	205.40	207.46
DKK	26.64	27.36	28.16
NOK	19.72	20.44	21.24
SEK	19.70	20.42	21.22

For amounts up to AR. 100,000



## Dia 21 di januari 2020 a lanta Kiwanis Club of San Nicolas ("KCSN") cu e meta pa mehoracion di nos

**Mundo henter ,un mucha & un comunidad cada bes. Nos enfoke di mas grandi ta nos muchanan pa medio di nos proyectonan, nos ta crea e oportunidad pa tur mucha por siña, experiencia, soña, triunfa & prospera.**

Recientemente directiva di Kiwanis Club of San Nicolas pa e aña 'Kiwanic' 2021-2022 a ser anuncia y e tema "Harmonia" pa e aña aki; trahando hunto, den harmonia den bienestar di nos muchanan; Presidente: Sra. Endrah Richardson-Gumbs, Vice-presidente: Sra. Joannette Vrutaal, Secretaria: Sra. Mirscha Winterdal, Directores: Youth & Children Committee: Sra. Giandra de Cuba, Community Service Committee: Sra. Iolanthe







Vrutaal, Membership Committee: Sra. Julisa Jones, PR & Branding Committee: Sra. Artaiza Fraser, Fundraising Committee: Sra. Daphne Connor, Programs Committee: Sr. Gregory Richardson Immediate Past President: Sr. Ernesto Kross. Kiwanis Club of San Nicolas lo keda enfoca riba e comunidad di 'pariba di brug' principalmente, pero semper lo traha pa bienestar

Vrutaal, Membership Committee: Sra. Julisa Jones, PR & Branding Committee: Sra. Artaiza Fraser, Fundraising Committee: Sra. Daphne Connor, Programs Committee: Sr. Gregory Richardson Immediate Past President: Sr. Ernesto Kross. Kiwanis Club of San Nicolas lo keda enfoca riba e comunidad di 'pariba di brug' principalmente, pero semper lo traha pa bienestar



di e comunidad di Aruba en general, y particularmente pa nos muchanan & nos hobenan. Sigui nos riba Facebook

pa asina yuda nos yuda otro! Nos kier a gradici Rum Reef cu a host nos tremendamente diasabra ultimo.

Resultado Sorteo nov 6 y 7, 2021					
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte					
Wega		Prome premio	Segundo premio	Tercer premio	
DIARIO		9262	0064	9452	nov 6
		2733	2847	4113	nov 7
KORSOU		2867	3288	9828	nov 6
		5418	3463	9224	nov 7
SUPER4		8768			nov 6
		9450	SUPER5	99423	nov 7
FLAMINGO		7686	1190	2130	nov 7
	LOTTO CATOCHI	3044	8161	1112	
	WEGA ANOCHI	1656	2915	2072	
	DIADOMINGO	5297	5106	9835	
	BIG4	6472			
	WEGA ANOCHI	9107			
	DIADOMINGO	3513			
	1 OFF	3108			
	WEGA ANOCHI	9955			
	DIADOMINGO	1766			
	ZODIAC	2938	LEO		
	WEGA ANOCHI	2517	CAPRICORNIO		
	DIADOMINGO	4325	LEO		
	LUCKY3	900		FP	
	WEGA ANOCHI	786		X2	
	DIADOMINGO	446		FP	
	LOTTO DI DIA	05-07-10-28-29		2x match4 81x Afl.8	
	DIADOMINGO	13-17-19-23-24			
	Afl. 53.000,-				
	LOTTO 5	01-03-09-15-28		Joker: 06	Letter F
	Afl. 180.000,-			1x match4+, 5x match 4	

*Veterinaire Dienst ta informa riba*

## Horario di servicio pa temporada druk di November y December 2021



**Veterinaire Dienst ta recorda tur persona cu kier sacrifica un cabrito, carne of porko pa consumo den temporada di fin di aña, cu mester hasi esaki na Abattoir. Matamento di bestia na cas ta ilegal y por tin su riesgo pa salud di hende.**

Tur hende cu kier haci uso di servicio di Abattoir pa sacrifica un bestia durante luna di november y december 2021 por haci esaki for di dialuna te cu diahuebs, parti mainta cuminsando for di dialuna 15 di november te cu dialuna 20 di december.

Alabes ta informa cu e proceso di sacrifica animal na Abattoir ta tumando lugar cu cita. Doño cu ta desea di sacrifica un of mas animal pa come mester percura pa yama di antemano pa confirma cu e kier haci uso di e servicio di Abattoir.

Esaki ta pa purba coordina e matansa na un manera mas structura, cumpliendo cu reglanan di hygienia y prevencion di transmision di Corona virus. Pa haci un cita tuma contacto cu Veterinaire Dienst na telefoon 5224310 of 5224320 of pasa personalmente na Veterinaire Dienst Barcadera 1.

Ta pidi encarecidamente pa trece animalnan na orario di e cita duna. Si no bin na e orario di cita duna mester haci un cita di nobo. Corda bon sin cita ningun persona ta ser atendí. Tene na cuenta cu e ultimo dia pa mata bestia ta Dialuna 20 di December 2021 cu un capacidad limita; pues no warda te ultimo ora y traha bo cita. Haci esaki di antemano.

Ban coopera hunto pa asina e proceso na Abattoir por bai na un manera planifica y tranquilo pa asina nos tur por pasa un bon fin di aña.





“Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi”  
Salmo 33

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento  
di nos ser stima:



**Sra. Erica U. Andrade da Vargem-Lopez**  
Cariñosamente yama “Angelica of Wela”  
\*17-08-1944 - †04-11-2021

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



“Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi”  
Salmo 33

Cu inmenso tristesa den nos curazon pero conforme  
cu e boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di :



**Giovannetti E. Petrocchi**  
\*15-11-1958 - †04-11-2021

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde eta pone mi sosega,  
eta hiba mi na awa tranquil pa mi bolbe haja  
forsa.

Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu Dios su  
boluntad, nos ta anuncia fayecimento di:



**Sra. Rubi Geerman**  
\*20-04-1930 - †05-11-2021

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



Dios ta nos refugio,  
E ta nos fortaleza,  
El a resulta un yudador den mester.  
Salmo 46:1

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta  
participa cu a bai sosega den Reino di Señor:



**Maria Petra Calmus**  
Cariñosamente yama “Chichi”  
\*20-11-1946 -m †31-10-2021

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



“Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forza”

Salmo: 23

Cu imenso tristeza na nos curason nos ta anuncia  
fayecimento di:



**Ruben Ronald de Kort**  
Miho conoci como Benchi  
\*19-11-1959 - †04-11-2021

**Na number di su:**

**Mayornan:**

† Bernadito (Dito) y † Anna de Kort-Rasmijn

**Señora:**

Greta de Kort-Almary

**Su jiunan:**

† Omar de Kort  
Eliomar de Kort

**Rumannan:**

Gertruides (Trida) y Leo Kelly  
Venancio (Bobby) y Petra de Kort-Schrauwen  
Eduardo (Eddie) y Meme de Kort-Ras  
Joseph (Carl) y † Meshi de Kort-Vis  
Alberto (Tom) de Kort  
Rudolf (Rudy) y Matjan de Kort  
Hubert (Nando) y Gloria de Kort

**Cuña/Swa:**

† Rudy y Felipa Almary-Liriano y famia  
Lina Almary y Nemencio Kelly y famia  
† Mirto (Miki) Almary

**Sobrinu y sobrinanan:** Manolito, Sidney, Raphael,  
Marouschka, Sheyenne, Jeolando., Josay, Jouraine, Vianda,  
Viannie, Maurice

**Madrina:**

Vera Rasmijn

**Manera sobrinu(a):** Carlos y Viviana

**Ihanan:**

Maurice de Kort y Michel Almary

**Amigo di cas:**

Donny Yarzagaray y famia  
Ofelia y Shon Pe Angela

**Demas bisiñanan**

**Su coleganan di trabou**

**Demas famia:** de Kort, Almary, Rasmijn, v/d Linde, Kelly,  
Schrauwen, Ras, Vis, Liriano, Statie, Angela, Koolman  
**Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di  
menciona algun famia**

**Ta invita demas famia, bisiña, amigo- y conocirnan, pa  
asisti na e Acto di despedida cual lo tuma lugar Diamars 9  
di November 2021 di 2'or pa 4'or di atardi na  
Ad Patres funeral home & Crematorium na San Nicolaas.**

Nos ta lamenta cu despues di entierro no ta ricibi bishita di  
condolencia na cas. Nos disculpa si den nos tristesa nos por a  
lubida algun famia y conocir nan.

**Pa motibo di e situacion di Covid-19, ta pidi pa mantene  
estrictamente na e regla nan di DVG, usando tapa boca y  
practicando distancia social.**

Staff y personal di Ad Patres funeral home & Crematorium ta  
extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.





Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke el a haci y significa pa nos, cu lo keda graba pa semper den nos mente y curason. “Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di DJ'E mi salvacion ta bin”

Salmo 62:1

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

### Joab Jesus Henriquez

Cariñosamente yama “Jobi”  
\*09-07-1961 - †26-10-2021

Casa: Maritza Henriquez-Evertsz  
Yuinan: Joitza Henriquez  
†Joab “Dobi” Henriquez  
Joel Henriquez

Uncle su  
Pret'i Wowo: Owen Vieira  
Mayornan: †Holmo Henriquez  
Fransisca Henriquez-Croes  
Suegronan: †Ramon Evertsz  
†Maxima Evertsz-Curiel  
Ruman nan: Osyth Henriquez  
Holmo Henriquez  
Subrino nan: Jonathan Vieira  
Oliver y Rachel Vieira  
Bryan y Sabine Vieira  
Hayomi Henriquez  
Haymi Henriquez  
Swa: George Vieira

Cunjanan:  
Lucia Maduro, Mirtha Evertsz, Silvia Evertsz, Lily Lijenaar-Evertsz, Milva Evertsz y Leticia Evertsz.

Tanta y Omo nan:  
†Daisy y †Damian Wever y famia  
†Robert Henriquez y famia  
†Henry y Fransisca Henriquez y famia  
Palmira y Frederico Ponson y famia  
Elma y †Cesar Ponson y famia  
Lydia y Armando Villasmil y famia  
Imelda y Eddy de Cuba  
†Catherina y †Poli Lacle-Croes y famia  
†Maria y †Simon Donata-Croes y famia  
Teresita y †Mario de Cuba-Croes y famia  
†Martha Romana y Orlando Jacquin-Croes y famia  
Carmen y †Yan-Thai Wong-Croes y famia  
Maria “Dora” y Yacintho Croes-Croes y famia  
Celestino “Shontin” y Petra Croes y famia  
Edith y †Simon Tromp-Croes  
†Eric “Reggie” y Frida Croes y famia

Primo y primo nan: Alvin, Gibi, Ruben “Dopie,” Reynald “Nadi,” Dave, Dennis, Clara, Ritzma, Giselle, Danila, Velma, Ron, Yerushah, Patrick, Mylene, Josey, Bruce, Arturo, Bianca, Lisandra, Rubin, Gina, Armandito, Leanni, Tziganni, Gianni, Leilani, Dido y Joey.  
Anthony, Jane, Burton, Islene, Sharine, Osbert “Obby,” Velma, Irishka, Susay “Susie,” Winty, Jeffrey, Gwenny, Pierre, Marilene, Savdar “Savi.”

Coleganan di DIMAS.

Demas famia: Henriquez, Croes, Evertsz, Curiel, Wever, Ponson, Vieira, Villasmil, de Cuba, Lacle, Donata, Jacquin, Wong, Maduro, Leijenaar y Tromp.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia y conocirnan.  
Ta invita demas famia, bisña, amigonan y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar Diamars, 9 di November 2021, di 2 or pa 4 or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera. Despues lo sali pa Santana Pastor Kraanwinkel na Paradera.

Pa motibo di e Pandemia di COVID-19, ta pidi pa mantene estrictamente na e regla nan di DVG usando tapa boca, practicando distancia social y usando handsanitizer.



Tata, den bo man mi t'entrega mi spiritu.  
Salmo 31, Refr

Cu profundo tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



### Juan Gilberto Fingal

\*24 Juni 1955 - † 3 November 2021  
Mihor conoci como Juancho  
Na edad di 66 aña

Na number di su:  
Esposa: Narcisa (Speransa) Peña de Jesus

Yiu: Cedrick Fingal  
Mama di su yiu: Susie Rojer-Jacobs

Yiu di criansa: Evelyn Gomes y yiu Emely Gomes

Tata: † Gilberto H. Fingal  
Mama: † Anita T. Fingal-Leest  
Suegra: Minerva Vasquez-de Jesus

Rumannan:  
Filomena (Mena) y Gerard Pourier-Fingal  
Federica (Ica) Fingal  
Bertha y Querino Commenencia-Fingal  
Maria Fingal  
Jolanda (Jola) y Abraham Cornelio-Fingal  
Irena y †Edison Pourier-Fingal  
Magriet Fingal

Sobrino y Sobrinnan:  
Gisela, Patrick, Yahaira, Eveline, Andre, Gislaine, Rose-Ann, Jairzinho, Ashely, Elizair, Bryan, Jolaika, Rajiv

Famia:  
Fingal, Leest, Rojer-Jacobs, Peña de Jesus, Pourier, Commenencia, Cornelio, Erasmus, Paskel, Quandus, Ras, Boekhoudt, Jacobs, Albus, Bareño, Geerman, Montaño, Ollivierre, Croes, Figaroa, Vivas, Feliciano, Wolf, Gomez, Ridderstaat Pers y dimas famia na Aruba, Curaçao, y Hulanda.  
Primo y Primanan na Aruba, Curacao y Hulanda  
Swan y Cuñanan  
Iha: Jolaika Ollivierre-Cornelio

Amigonan:  
Na tur su bon amigonan di cas di bow palo

Bisiñanan:  
Famia Croes, Morel, y su amigonan di Pacifico rest.

Condolencia: Aurora Funeral Home – Cumana diamars 9 November 2021 di 7.00 -9.00 or di anochi

Ta invita tur amigo, bisña y conocirnan pa asisti na acto di despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 10 november 9.00 – 11.00 am. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Nos ta lamenta cu durante e tempo dificil aki nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conoci. Pa motibo di e situacion di Covid-19, ta pidi pa mantene estrictamente na e regla nan di DVG, usando tapa boca y practicando distancia social



Drenta su portanan cu gradicimento, drenta su Tempel cu cantica di alabansa, glorific'e,  
Bendiciona su Number  
Salmo 100: 4

Cu dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di  
Mi casa, nos tata, nos welo, nos bisawelo, nos suegro, nos omo, nos primo stima:



### Sr. Frans Maduro

Mihor conoci como Pancho  
Ex empleado di LAGO y Ex Schutter  
07-03-1926 – 31-10-2021

Na nomber di su sra. Maria Maduro-Rozenberg  
Juinan:  
Astrid y Pedro Geerman - Maduro  
Wilbert “Wiwi” y Gloria Maduro - Giraldo Arango  
Renny y Bernadetta “Deta” Maduro-Tromp  
Maureen y Floyd Silva - Maduro  
Aldrin Maduro

Nieto- y nietanan:  
Louella y Sander Nikolovski - Maduro  
Lou-Ann y Orlando Akins - Maduro  
Ryan Maduro y Chanty Daal  
Lindsay Geerman y John Albert Thiel  
Christelle Silva y Siegfried ‘Ziki’ Torres  
Sinead Geerman y Reinwald Geerman  
Lourenne Maduro y Sheldon de Cuba  
Celine Silva  
Ericson Maduro

Bianieto- y bisanietanan:  
Alexander Nikolovski  
Jacleigh y Raelynn de Cuba  
Ledah Xiva Thiel  
Camilah y Dylaynah Maduro  
Noah Geerman

Rumannan:  
†Wichi Maduro y famia  
†Petra Krozendijk-Maduro y famia  
†Toko Maduro y famia  
†Hyacintha Angela-Maduro y famia  
†Alicia Tromp y famia  
†Pedro Maduro y famia  
†Mario Maduro y famia  
†Melinda Maduro y famia

Swa y cuñan:  
Vd Joy Angela  
Vda Eddy Maduro-Franken y famia  
Vda Sofia Maduro-Kock y famia  
Vda Martina Figaroa-Rozenberg y famia  
Vda Emilia Tromp-Rozenberg y famia  
Jolanda de Bruin-Rozenberg y famia  
Margriet Rozenberg  
Lucia Rozenberg

Su ajudante: Roxana Rangel Avila  
Su ihanan: Maya Maduro, Ruben Figaroa y Elvis Vrolijk

Subrino- y subrinanan, primo- y primanan, demas famia Maduro, Rozenberg, Thiel, Geerman, Giraldo Arango, Tromp, Silva, Kock, Franken, Krozendijk, Nava, Angela, Figaroa, Vrolijk, Eduardo, de Bruin.

Ta invita tur amigonan, conocirnan, bisiñanan y ex coleganan di LAGO refinery pa anochi di condolencia dialuna, 8 november 2021 7or – 9or pm na Aurora Funeral Home y entierro ta tuma lugar diamars 9 november 2021, 2or pa 4 or di atardi na Aurora Funeral Home y despues lo companje pa su ultimo lugar di sosiego na Santana Pastor Kranwinkel na Paradera.





Cu morto bo ta habri porta di bida pa esnan cu a kere den bo. Tuma nos defunto den bo brazanan.

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Papa Dios cu a manda yame pa bay cerca dje y agradecido cu nos por a disfruta di dje pa tur e añanan aki. Nos ta anuncia fayecimento di:



## Maria Suitbertha Telma Oduber Laclé

“Bebe”  
Viuda di Sr. Johnny Oduber  
\*14-04-1925 - †04-11-2021

Na number di su yiunan stima:  
Suitbertha Oduber  
Viveca Oduber  
Hennita Oduber y Virginio de Medeiros  
Jeanna Oduber  
Johnito Oduber  
† Zoraida Oduber  
Xiomara Oduber  
Amador y Nayibeth Oduber Vélez Girón

Manera yiu:  
Mirtha y Stanley Willems Webb y yiunan  
Juliette Andrews y yiunan

Libby cu a cuide cu amor

Nietonan:  
Conradd Oduber  
Marcie de Jongh  
Daniela Dacal, Jimmy Dirks  
Joshua van der Weide  
Jerrick van der Weide, Adine Maduro  
Isiah de Cuba, Zuraidis Tromp  
Zoë de Cuba, Kevin Polonius  
John- Albert Thiel y Lindsay Geerman

Bisnietonan stima:  
Sean y Christopher Oduber, Paola Rincon  
Kitai de Jongh  
Kian y Kirsten van der Weide  
Zaviën de Cuba  
Ledah Thiel

Swa, cuña y sobrinonan:  
Sra. Vda. Dididi Laclé Oduber y yiunan  
Sr. Winchi Oduber y yiunan  
Sra. Emma y Ildo Ponson- Oduber y yiunan  
Sra. Geraldine y Eliseo Colin Oduber y yiunan  
Y demas sobrinonan: Laclé, Oduber, Croes, Kelly.

Primo, ihanan y demas famia:  
Oduber, Laclé, de Jongh, de Medeiros, van der Weide, de Cuba, Thiel, Vélez-Girón, Ponson, Colin, Croes, Kelly, Arends.

Ta invita pa acto di condolencia y despedida cual lo tuma lugar na Royal Funeral Home diaranson 10 di november 2021 di 9’or pa 11’or di mainta. Respons ta cuminsa 10:30 mainta. Cremacion ta tuma lugar despues.

Disculpa nos pero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas ni prome ni despues di despedida.

Pa motibo di e situacion di Covid-19, ta pidi pa mantene estrictamente na e regla nan di DVG, usando tapa boca y practicando distancia social



Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.  
Den cunucu di yerba verde e ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa tranquil.  
Pa mi bolbe haña forza.

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero hopi gradici pa tur loke ela significa pa nos, nos ta participa cu a bay sosega den Reino di Señor:



## ALBA ESTER ARENDS-ALBUS

\*12-06-1926 - †02-11-2021

Na number di su yiunan:  
Alex y Jeanice Arends-Werleman  
Rudolf y Wini Arends-Figaroa  
Robert y Lucia Arends-Maduro  
Franklin Arends y Janneke Ponsioen

Nietonan:  
Cliff y Ghislaine, Jeandira, Sidney y Stephanie,  
Mariël, Kindra y Nicola, Liza-Marie y Jeety

Bisnietonan:  
Jean-Claude, Samantha, Sidiënne, Skailah, Kaizen

Mama di Kindra: Sandra Sweetnam

Amiganan:  
Solange, Cande, Mary, Miriam, Estellita

Rumannan na Aruba:  
Neyda Simon y famia  
Lorenzo Padilla y famia

Ayudantenan:  
Cande y Alicia

Su sobrinonan cu a compañ’e: Pedro y Darianne,  
Enrique y famia

Demas famia, conocirnan y ihanan na Aruba, Corsow, Hulanda, Colombia y Venezuela:  
Arends, Albus, Figaroa, Maduro, Werleman, Sweetnam, Hoek, Ponsioen, Padilla, Simon, Davelaar, Burleson, Helder, Van Cleef, Garrido, Escudero, Schobaar, Florez, Vargas, Solano, Pardo, Vasquez, Carrera, Hernandez, Di Ruggiero, Alvarez.

Conforme deseo di Alba acto di despedida y cremacion lo tuma lugar den seno familiar Diamars 9 di november 2021 di 9’or pa 11’or di mainta na Aurora Funeral Home.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida riba cualkier famia.

Ta duelnos pero despues di cremacion nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Pa motibo di situacion di Covid-19 ta pa pidi pa mantena estrictamente na reglanan di DVG, usando tapa boca y practicando distancia social.



Cu profundo tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimiento di:



## Denzel Derrel Ruiz

Mihor conoci como: Denzy  
Na e edad joven di 21 anja  
\*04-01-2000 - †3-11-2021

Na number di:  
Su Mayornan:  
Marylou Maduro y Jose Emanuel Ruiz

Su Rumannan:  
Kenrick Laclé y Mary-Ann Boekhoudt  
Kevin Laclé y Amy-Jane Kock  
Amberly Ruiz

Su Subrinanan:  
Kaely & Kendall Laclé

Su Welonan:  
Chebito y Imelda Maduro-Tromp  
Alfredo Jose Ruiz y †Regina Reineta Ruiz-Ridderstaat

Su Omo- y Tantanen:  
Rosie Maduro y famia  
Christopher Maduro y famia  
†Anchie y Ademhir Argandoña-Franken y famia  
Maria Ruiz  
Filomena y Antonio Geerman-Ruiz y fam  
Alfredo y Jacqueline Ruiz-Trinidad y fam

Su primonan: Gerard y yui; Mitchell; Christian & Valerie; Fitzgerald & Sharely; Jilthon; Christopher Jr.; Anthony; Alfredo; Regina; Shawn; Naya; Gabriela; Gabriela Lopez & yuinan  
Manera ruman: Dion Schoppema

Su Madrina y Padrino:  
Sira Ramada-Kelly  
Raymond Buckley

y demas famianan:  
Maduro, Ruiz, Geerman, Lopez, Ridderstaat, Trinidad, Dirks, Laclé, Tromp, Franken, Argandoña, Boekhoudt, Kock, Van Dongen, Croes, Schoppema, Buckley, Ramada, Kelly y demas famia ta invita tur amigo, bisinja y conocir pa asisti na acto di entierro cu lo tuma lugar diaranson 10 di november na Aurora Funeral Home di 1.00 – 4.00 PM. Pa 3.30 PM lo tin un response. Despues lo hiba nos defunto stimá pa reposa na Santana Católico na Playa. Disculpa nos si den tur nos dolor nos por a lubida un famia.



## Navy launches ship named for gay rights leader Harvey Milk



**(AP) — A Navy ship named for slain gay rights leader Harvey Milk, who served four years in the Navy before being forced out, was christened and launched in San Diego Bay on Saturday.**

The replenishment oiler USNS Harvey Milk slid down the shipyard ways after a bottle of champagne was smashed on the bow by former Navy officer Paula M. Neira, clinical program director for the John Hopkins Center for Transgender

Health.

Milk's nephew, Stuart Milk, and Navy Secretary Carlos Del Toro watched the traditional ceremony.

"The secretary of the Navy needed to be here today, not just to amend the wrongs of the past, but to give inspiration to all of our LGBTQ community leaders who served in the Navy, in uniform today and in the civilian workforce as well too, and to tell them that we're committed to them in the future,"

Del Toro said.

Del Toro said that, like many others, Milk had to "mask that very important part of his life" while he served in the Navy.

"For far too long, sailors like Lt. Milk were forced into the shadows or, worse yet, forced out of our beloved Navy," Del Toro said. "That injustice is part of our Navy history, but so is the perseverance of all who continue to serve in the face of injustice."

Milk was one of the first openly gay candidates elected to public office. He was serving on the San Francisco Board of Supervisors in 1978 when a former political colleague, Dan White, assassinated him and Mayor George Moscone at City Hall.

In 2016, then-Navy Secretary Ray Mabus decided that six new oilers scheduled to be built would be named after civil and human rights leaders. In addition to Milk, they include Sojourner Truth, Chief Justice Earl Warren, Robert F. Kennedy, suffragist Lucy Stone and Rep. John Lewis of Georgia.

Del Toro told Mabus, who attended the christening, that it was a courageous decision.

"Ship names are important because they express what we value as a Navy and as a nation and communicate those values around the globe in every port of call," Del Toro said.

Stuart Milk, co-founder and president of the Harvey Milk Foundation, thanked Mabus for providing the family details of his uncle's discharge from the Navy.

"He has a less-than-honor-

able discharge. He was forced to resign because he was gay," Stuart Milk said, adding that "we have to teach our history to prevent ourselves from going backwards and repeating it."

Although there is a process for reversing such discharges, he said it was important to not do that for his late uncle in order "to keep the memory of how we did not honor everyone in this very honorable service."

The naval tradition of having ship "sponsors" went to Neira and U.S. Sen. Dianne Feinstein, D-Calif., who was unable to attend.

Feinstein was in San Francisco City Hall when Milk and Moscone were shot and then made the stunning announcement of their deaths. The ship "will carry a rich legacy of civic leadership," Feinstein said in a letter read at the ceremony.

"When the Harvey Milk sails, she will send a very strong message both domestically and around the globe to everybody that believes in freedom and justice and liberty, that there is a place for you in this family," said co-sponsor Neira.

## After drinking water crisis, Newark is winning war on lead

**(AP) — On a recent sun-drenched morning, the staccato rhythms of a jackhammer ricocheted off buildings as a work crew dug into a Newark street to remove an aging pipe that carried water — and potentially a poison — to a small apartment building.**

The new pipe is copper. The old one was lined with lead, which can be harmful to human health even at minute levels.

The water service line was one of more than 20,000 made with the toxic metal the city began replacing in 2019 amid public outrage over revelations about high lead levels in the tap water in schools and homes across the city.

Less than three years after the work began, the replacement project, initially projected to take up to 10 years, is nearly complete.

City residents who switched to bottled water during the crisis are breathing — and drinking — easier. Newark, once castigated and sued over its sluggish response to the problem, is being held up as a potential national model.

"I'm just happy that it's happening and that it's finally getting taken care of so we finally get to drink tap water again," Newark resident Cesar Velarde said as he watched the crew work. "I have three cases of bottled water right now. I don't drink fau-

cet water no more because of this."

The pipe replacement project has been a vindication of sorts for Mayor Ras Baraka, who faced mounting public pressure in 2018 after the National Resources Defense Council, a nonprofit environmental advocacy group, sued, claiming New Jersey's largest city had failed to adequately monitor lead levels and had downplayed the problem to residents.

Deteriorating lead-lined pipes, some a century old, are a problem in many older U.S. cities, a recent example being Benton Harbor, Michigan. But Newark's replacement project proceeded faster than expected, thanks to an infusion of state and local funds and an amendment to state law to protect homeowners from having to bear the cost.

"I'll feel better when we're completely finished, but I'm excited that we're at the end of this thing. It'll be a huge milestone for us," Baraka said last week.

Newark's efforts led to the lawsuit being settled last January, and drew praise from the National Resources Defense Council.

"It's a pretty significant turnaround from the early days when the city was denying they had a lead problem," Erik Olson, NRDC senior strategic director for health, said. "We are pointing to it as a model for other cities to follow. They're doing it

much faster than other cities have even tried to do."

The NRDC estimated recently that there are as many as 12 million lead service lines in the U.S. Nearly half of all states don't even track the number of lead lines within their borders, they found.

Lead in drinking water has been linked to developmental delays in children and can damage the brain, red blood cells and kidneys.

The challenge of removing lead from drinking water in the U.S. came into sharp focus after the Flint, Michigan, scandal in which city leaders switched water sources in 2014 to save money. That led to criminal charges, though many later were dropped, and a \$641 million settlement for the residents of the poor, majority Black city.

The \$1 trillion infrastructure plan passed by the House on Friday night and now awaiting President Joe Biden's signature includes \$15 billion to replace lead pipes.

The process can take up to five hours, though many replacements take less time because they involve smaller pipes that can be pulled out and replaced by making a smaller cut in the curbside, said Mark Wleklik, foreperson for Underground Utilities, a company that has done thousands of pipe replacements in Newark.



## German rescue boat with 800 migrants reaches Sicilian port

**(AP) — A German humanitarian ship with more than 800 rescued migrants, including 15 very young children, steamed into a Sicilian port on Sunday after being granted permission by Italian authorities following days of waiting in the Mediterranean Sea.**

The charity group Sea-Eye said the vessel Sea-Eye 4 was assigned to the port of Trapani, in western Sicily, on Saturday evening. Most of the adults were to be transferred to other ships for preventative quarantine against COVID-19, while some 160 minors, including babies and other children younger than 4, were to be taken to shelters on land.

Many of the passengers came from countries in West Af-

rica, Egypt or Morocco, said Giovanna di Benedetto, an official from Save the Children in Italy.

Shouts of joy from those aboard Sea-Eye 4 could be heard on Trapani's dock as the vessel drew near, SkyTG24 TV reported.

About half of the migrants were rescued from a sinking wooden boat on Nov. 4, while the other passengers had been plucked to safety from the sea in separate operations.

Sea-Eye officials lamented that Malta, a European Union island nation in the central Mediterranean, hadn't responded to the wooden boat's distress signal in its own search area.

Meanwhile, another charity

ship, Ocean Viking, with 306 migrants aboard, many of them feeling ill in rough seas, was still awaiting assignment of a port near Lampedusa, a tiny Italian island south of Sicily, said the humanitarian organization SOS Mediterranée, which operates the ship.

Earlier Sunday, in waters off Lampedusa, an Italian Coast Guard boat pulled up alongside Ocean Viking to evacuate two brothers, both minors, whose health conditions had worsened, SOS Mediterranée tweeted. Four others were evacuated on Saturday.

On Saturday, Sea-Eye 4 received a delivery of food and blankets while it waited to learn where the migrants could land. Doctors aboard Sea-Eye 4 had treated 25 people for hypothermia, sea sick-



ness and high blood pressure, along with injuries consistent with torture.

U.N. refugee agencies have long denounced the practice of torture in detention camps in Libya, where the migrants live, often for weeks or months, until human traffickers arrange their passage aboard flimsy boats.

The number of migrants crossing the dangerous central Mediterranean has surged this year to more than 54,000. Still, the numbers are dramatically below those of 2014-2017, when 120,000-180,000 people reached Italy each year, often in rickety smugglers' boats.

## Nicaragua's Ortega seeks re-election in questioned vote

**(AP) — Nicaraguan President Daniel Ortega sought a fourth consecutive term in elections Sunday against a field of little-known candidates while those who could have given him a real challenge sat in jail.**

More than 13,000 polling places opened Sunday morning even as the opposition denounced more arrests of its leaders in activists around the country in the hours leading up to the vote and Ortega railed against alleged interference from the United States.

The opposition called on Nicaraguans to stay home in protest of an electoral process that has been roundly criticized as not credible by foreign powers.

The election will determine who holds the presidency for the next five years, as well as 90 of the 92 seats in the congress and Nicaragua's representation in the Central American Parliament. More than 4.4 million Nicaraguan age 16 and above were eligible to vote.

Ortega's Sandinista Front and its allies control the congress and all government institutions. Ortega first served as president from 1985 to 1990, before returning to power in 2007. He recently declared his wife, Vice President Ro-

sario Murillo, his "co-president."

In June, police arrested seven potential presidential challengers on charges that essentially amount to treason. They remained in detention on election day. Some two dozen other opposition leaders were also swept up ahead of the elections.

The other contenders on Sunday's ballot were little known politicians from minor parties seen as friendly with Ortega's Sandinista Front.

On Saturday, the Blue and White National Union, an opposition alliance, issued an alert after at least eight of its leaders were "abducted by the regime in illegal raids" Saturday afternoon and evening.

The Civic Alliance, another opposition coalition, reported "harassment, surveillance, intimidation, assault, attacks, illegal and arbitrary detentions" of some of its leaders around Nicaragua.

The heads of the police and army said the vote was occurring without incident.

Voting through the morning appeared to be calm and without long lines.

Voter Mayela Rodríguez

found her local voting center at a school in Managua virtually empty. "In past years it was really full," she said. "Before you had to (wait) in a big line to come here and now, empty."

Around midday, Ortega spoke live on television after voting — he held up his inked finger.

He blasted the United States for interference in Nicaragua, noted there had been alleged fraud in the last U.S. election, reminded that those who stormed the U.S. Capitol were called terrorists and remain jailed. He repeated his claim that the U.S. government supported huge protests in Nicaragua in April 2018, which he has called an attempted coup.

"They have as much right as we do to open trials against terrorists," Ortega said.

"The immense majority of Nicaraguans are voting for peace and not for war or terrorism," he said.

One of the first to vote Sunday was Foreign Minister Denis Moncada at a secondary school in the capital. "The majority of Nicaraguans are going to elect today Commander Daniel (Ortega), comrade Rosario (Murillo) and the deputies," Moncada said to pro-government news

outlets.

He said the peaceful vote sends a message to the world powers that "Nicaraguans are dignified patriots and we are not going to bend to their threats, sanctions and non-recognition of the elections."

Presidential candidate Guillermo Osorno of the small Christian Path party voted early Sunday. He promised that if he defeated Ortega he would "change the electoral system" and allow election observers.

Meanwhile in Costa Rica, hundreds of Nicaraguans living in exile there protested against Ortega's government, calling Sunday's vote an "electoral circus" and demanding the release of political prisoners.

"We are protesting against the fraud and asking for justice for those killed," said Kevin Monzón, a young influencer who fled to Costa Rica in late September after receiving threats.

With little doubt as to the presidential election result, focus is already turning to what the international response will be as Ortega seeks to tighten his grip on power.

The United States and European Union have imposed sanctions against those in

Ortega's inner circle, but Ortega responded only by arresting more of his opponents.

On Friday, a senior U.S. State Department official, who spoke with reporters on the condition of anonymity, said the U.S. government was willing to consider additional targeted sanctions, but had tried to avoid measures that would more broadly impact the Nicaraguan people.

"It is very hard when you have a government that has very minimal goals that include remaining in power at any cost and disregarding the will of their own citizens or the needs of the citizens to retain that power," the official said.

The Organization of American States has condemned Nicaragua's holding of political prisoners and unwillingness to hold free and fair elections, but Ortega's government has only railed against foreign interference.

The regional body will hold its annual general assembly in Guatemala later this week. Guatemala, Honduras and Mexico were among seven countries that abstained from a vote on a resolution last month in the OAS condemning the repression in Nicaragua.



## Oil tanker explodes in Sierra Leone, killing at least 98



**(AP) — An oil tanker truck exploded near Sierra Leone's capital, killing at least 98 people and severely injuring dozens of others after large crowds gathered to collect leaking fuel, officials and witnesses said Saturday.**

The explosion took place late Friday when the tanker col-

lided with another truck as it was pulling into a gas station near a busy intersection in Wellington, just east of the capital of Freetown, according to the National Disaster Management Agency.

"Both drivers came out of their vehicles and warned community residents to stay off the scene while trying to

address a leakage emanating from the collision," the agency said.

In this deeply impoverished country, however, crowds still rushed in to scoop up the fuel, witnesses said. It was not immediately known what caused the leaking fuel to ignite but a massive explosion soon followed.

Video obtained by The Associated Press showed a giant fireball burning in the night sky as some survivors with severe burns cried out in pain. The charred remains of some victims lay strewn at the scene, awaiting transport to mortuaries.

Nearly 100 injured people were taken to area hospitals, officials said. About 30 severely burned people at Connaught Hospital were not expected to survive, according to Foday Musa, a staff member in its intensive care unit.

Injured people whose clothes had burned off in the fire that followed the explosion lay naked on stretchers as nurses attended to them Saturday. Hundreds of people milled outside the main gates of the mortuary and near the hospital's main entrance, waiting for word of their loved ones.

Osman Timbo, said his 13-year-old brother, Mohamed, was among those who had died.

"He left home and said he was going to buy bread for us to eat," Timbo said. "When I heard about the explosion, I went to the scene and I saw my younger brother lying down and he was burned all over. I felt so bad. I loved him so much!"

Hospital officials called in as many doctors and nurses as they could overnight to tend to the wounded. The coun-

try's health care sector is still recovering from the 2014-2016 Ebola epidemic, which killed many of the West African nation's doctors and nurses.

President Julius Maada Bio, who was in Scotland attending the U.N. climate talks Saturday, deplored the "horrendous loss of life."

"My profound sympathies with families who have lost loved ones and those who have been maimed as a result," he tweeted.

Vice President Mohamed Juldeh Jalloh visited two hospitals overnight and said Sierra Leone's National Disaster Management Agency and others would "work tirelessly" in the wake of the emergency.

"We are all deeply saddened by this national tragedy," he said on his Facebook page.

## UN Security Council calls for end to Ethiopia hostilities

**(AP) — The U.N. Security Council called for an end to the intensifying and expanding conflict in Ethiopia on Friday, and for unhindered access for humanitarian aid to tackle the world's worst hunger crisis in a decade in the war-torn Tigray region.**

The U.N.'s most powerful body expressed serious concern about the impact of the conflict on "the stability of the country and the wider region," and called on all parties to refrain "from inflammatory hate speech and incitement to violence and divisiveness."

The press statement was approved by the 15 council members the day after the first anniversary of the war in the northern Tigray region that has killed thousands of people and displaced millions. It was only the council's second statement on the conflict, and the first to address the worsening conflict.

"Today the Security Council breaks six months of silence and speaks again with one united voice on the deeply concerning situation in Ethiopia," said Ireland's U.N. Ambassador Geraldine Byrne Nason. "For the first time, the Council clearly calls for a cessation of hostilities. We believe this should happen immediately, and that all civilians must be protected."

The statement was drafted by Ireland, Kenya, Niger, Tunisia and St. Vincent and The Grenadines. Those countries and the United States had called for an open Security Council meeting on Ethiopia on Friday afternoon, but it was postponed until early next week, probably Monday. Diplomats said African Union representatives weren't available to participate so the meeting was delayed.

The council called on the parties "to put an end to hostilities and to negotiate a lasting cease-fire, and for the creation of conditions for the start of an inclusive Ethiopian national dialogue to resolve

the crisis and create the foundation for peace and stability throughout the country."

Council members said the language in the statement was watered down after objections from Russia to the original statement which "called on all parties to immediately end hostilities without preconditions."

But the statement, read by Mexico's U.N. Ambassador Juan Ramon De La Fuente Ramirez, the current council president, did call for an end to hostilities -- though without the word immediately. It did single out "the expansion and intensification of military clashes in northern Ethiopia."

In recent weeks, the conflict has expanded, with Tigray forces seizing key cities on a major highway leading to Ethiopia's capital, Addis Ababa, and linking up with another armed group, the Oromo Liberation Army, with which it struck an alliance in August.

Months of political tensions between Ethiopian Prime Minister Abiy Ahmed's government and the Tigray leaders who once dominated Ethiopia's government exploded into war last November. Following some of the fiercest fighting of the conflict, Ethiopia soldiers fled the Tigray capital, Mekele, in June. Facing the current Tigray offensive, president Abiy declared a national state of emergency with sweeping detention powers on Tuesday.

The Tigray forces say they are pressuring Ethiopia's government to lift a deadly months-long blockade on their region of around 6 million people, where basic services have been cut off and humanitarian food and medical aid are denied.

U.N. Secretary-General Antonio Guterres said last month that at least 5.2 million people in the region need humanitarian assistance including at least 400,000 "living in famine-like conditions."

Child malnutrition levels are now at the same level as they were at the start of the 2011 famine in Somalia, he warned.

The press statement reiterated the Security Council's support for the African Union's role in resolving the conflict and gave strong support to the "strategy and efforts to achieve a cease-fire and a prompt and peaceful resolution of the conflict" being undertaken by the AU's high representative for the Horn of Africa region, former Nigerian president Olusegun Obasanjo.

The Security Council statement did not mention the announcement earlier Friday that the Tigray forces, which in August linked up with the Oromo Liberation Army, have joined with seven other armed and opposition groups in an alliance against prime minister Abiy Ahmed to seek a political transition. The alliance left open the possibility of his ouster by force.

Amid fears that the violence could lead to a division of Ethiopia similar to the break-up of former Yugoslavia in the 1990s, council members "reaffirmed their strong commitment to the sovereignty, political independence, territorial integrity and unity of Ethiopia."





# Álvarez stops Plant to become undisputed 168-pound champ

**(AP) — With a destructive barrage of power punches in the waning minutes of a difficult fight, Canelo Álvarez added another achievement to his overflowing list of boxing accomplishments.**

The Mexican pound-for-pound superstar is the undisputed super middleweight champion of the world.

Álvarez became the first four-belt world champion at 168 pounds in boxing history Saturday night, stopping Caleb Plant in the 11th with two dramatic knockdowns.

Álvarez (57-1-2, 39 KOs) added Plant's IBF title to his own WBC, WBA and WBO belts with a steady tactical performance culminating in a display of his vaunted power to finish the previously unbeaten Plant at the MGM Grand Garden Arena.

"It was truly a historic night, and I'm so proud to be a part of it," Álvarez said.

Canelo is generally recognized as the top fighter in the world regardless of weight class. After battering the bigger Plant with dozens of punches that finally accumulated to leave Plant crumpled on the canvas, Álvarez had complete dominance at 168 pounds — just as he planned when he came out of the pandemic break with a goal to win every super middleweight belt.

After winning four fights in

a grueling 11-month span, Canelo is the sixth man to be a four-belt champion. He joined junior welterweight Josh Taylor as the only current undisputed champs of their weight class.

"I'm proud to be one of the six," Álvarez said through a translator before dedicating the win to his Mexican fans.

After stopping three of his previous four opponents, Álvarez had to grind through a challenging matchup with the tenacious Plant (21-1), who usually moved backward and worked behind his jab to stay away from Canelo's power.

Álvarez remained persistent and racked up a volume of quality punches — and in the opening seconds of the 11th, he sent Plant crashing to the canvas with a vicious combination followed by an uppercut while Plant tried to duck away.

"This fight itself was exactly as I envisioned it," Álvarez said. "The first few rounds, they were tough, but then it turned out just how we expected. We were able to execute our game plan, and we're really happy with how it turned out."

Plant got up unsteadily, and Álvarez dropped him again with two big right hands, forcing referee Russell Mora to end it at 1:05 of the 11th round.

Plant is a sturdy champion

and an inspirational athlete who overcame numerous personal tragedies to earn a shot at the pound-for-pound champ, but the Tennessee native found out just how big the gap remains between Canelo and his contemporaries.

Álvarez landed more than 32% of his 361 punches, while Plant connected on just 23% of his 441 shots, which included 232 jabs — more than twice as many as Canelo. Álvarez excelled in power punches, landing 40% of 251 power shots while wearing down Plant.

Álvarez is the first Mexican fighter to reign undisputed atop a division, and every flag-waving fan in the vehemently pro-Canelo sellout crowd of 16,586 seemed aware of the achievement. The champion, a Guadalajara native, spoke frequently before the fight of his determination to achieve the feat both for himself and for Mexico.

Álvarez extended the most successful active career in boxing with his eighth consecutive victory in just over three years. He hasn't lost in 16 fights since dropping a majority decision to Floyd Mayweather in 2013, with only a draw against Gennady Golovkin blemishing his record.

After this uncommonly busy 11-month stretch, Canelo had no immediate announcement about his future. He is taking the rest of the year off,



and he expects to figure out his next move by January when he was rested and recharged.

"The training sessions, trying to make weight, that's when you feel the tiredness of it all," Álvarez said. "Right now, I feel great. My body is responding splendidly. Now I just need some time to rest and to prepare for the next challenge."

Álvarez and Plant had no personal animus until September, when Álvarez took offense to an insult from Plant during a news conference in Beverly Hills to promote the bout. Álvarez and Plant briefly scrapped, leaving Plant with a cut on his face and a new avenue of motivation.

Plant opened the biggest bout of his career with a solid game plan, tapping Álvarez with a solid jab and moving away from his opponent's superior power, frequently using a shoulder roll to avoid trouble. Álvarez steadily walked down Plant and did

damage in the fourth, backing him against the ropes and letting combinations fly.

Álvarez showed little fear of Plant's punches, and he got even less heedful as the bout progressed. Álvarez gradually landed more effectively in the middle rounds, moving Plant backward and even daring the cautious Plant to hit him in the seventh.

Boxing gets frequent, deserved criticism as an institution for the promoter rivalries and fractious sanctioning bodies that prevent the best fighters from meeting each other far too often. But Álvarez used his star power to join an elite club by winning all four major belts.

Only five men had ever achieved four-belt undisputed champion status since the feat became possible with the WBO's advent: middleweights Bernard Hopkins and Jermain Taylor, junior welterweights Terence Crawford and Taylor, and cruiserweight Oleksandr Usyk.

## NBA to players, coaches, refs: Booster shots are recommended

**(AP) — The NBA told its players, coaches and referees on Sunday that they should receive booster shots against the coronavirus, with particular urgency for those who received the single-dose Johnson & Johnson vaccine.**

The league and the National Basketball Players Association — working jointly based on guidance from the NBA's public health and infectious disease experts — said those who received Johnson & Johnson shots more than two months ago should get a booster. The booster recommendation also was made for

those who received the Pfizer and Moderna vaccine at least six months ago.

The league recommendations, which were obtained by The Associated Press, called for those who got Johnson & Johnson vaccines originally to seek a Pfizer or Moderna booster. Those who got Pfizer or Moderna may simply get whatever booster is available, the league said.

Data used to make the league's determinations showed that antibody levels for Pfizer and Moderna recipients wane after six months, and after two months for Johnson & Johnson recipients.

Some teams already have been planning for players to receive booster shots when available. A small number of previously vaccinated NBA players have tested positive this season for COVID-19 and entered the league's health and safety protocols.

Among those sidelined of late: Philadelphia's Tobias Harris, who had symptoms, 76ers coach Doc Rivers said.

"He's doing OK but not great, honestly. ... It hit him for sure," Rivers said last week. "A lot of guys have had this and they are mad, like 'What the hell, I'm fine.' Tobias is not in that category right now, I can tell you that."

In some cases, those who are vaccinated but elect to not receive a booster would be subjected to game-day testing again starting Dec. 1, the NBA said. That Dec. 1 date varies depending on when the person was originally vaccinated and what type of vaccine they received.

About 97% of NBA players were believed to be vaccinated when the season started last month. In the U.S., nearly 60% of the population — more than 193 million people — are fully vaccinated. More than 21 million have received a booster dose, and those numbers are soaring each day.





## Keselowski set to leave Penske a winner before move to Roush



**(AP) — Brad Keselowski laughed when he said he was relieved Roger Penske didn't give him the "Fresh Prince" treatment and toss him out of the building on his last day with the race team.**

Leaving by his own choice, Keselowski liked where he landed.

The 2012 NASCAR champion with Team Penske is ready to get to work in his new job as driver (with an ownership stake) at Roush Fenway Racing. Keselowski wanted a fresh start — and ordered a fresh coat of paint — ahead of his Tuesday visit to

the RFR complex in North Carolina.

"I want to come in to clean floors, clean walls," he said. "So they tore the place apart the last month. I'm going to walk into a brand new floor and brand new walls. If that's not leaving their DNA on something, I don't know what it is."

Up first, Keselowski makes one final ride Sunday at Phoenix Raceway for the team he spent essentially his entire 12-year career with. Keselowski and Penske have talked about finishing strong and maybe add one final checkered flag to the collection.

Keselowski posted a photo Saturday night of his No. 2 Ford in the garage stall with the caption, "Closing up shop for the night. Looking forward to taking the 2 for one final spin tomorrow."

He had already posted earlier in the week a tribute video with clips of his greatest moments at Penske.

Keselowski won 34 times with Penske and stamped himself as perhaps the best of the Captain's Cup drivers. Keselowski moves to a Roush Fenway Racing team — soon to receive a new name — that has failed to run for years as a serious contender. Kurt Busch gave Roush his only Cup title in 2004. With Keselowski onboard, he expected his No. 6 Ford team to immediately contend in the Daytona 500.

"We've got to get results next year," Keselowski said.

One sticking point in Keselowski's decision was his desire to hold an ownership stake in a Cup team. Keselowski fielded his eponymous team in the NASCAR Truck Series for a decade and the desire to have a piece of a team in the elite Cup Series never went away.

"It's good to not to be fired and leaving, right? Nobody was grabbing my arms," Keselowski said.

He's not the only driver moving on after the finale, and not all of them by choice.

Former Daytona 500 winner Ryan Newman has nothing on the table after he wraps at Roush Fenway Racing. Matt DiBenedetto is out at Wood Brothers Racing. Ryan Preece, Anthony Alfredo and reigning Daytona 500 champion Michael McDowell all have yet to announce 2022 plans.

"Some of them didn't know where they were going, abruptly, this summer," Busch said.

Busch is done with Chip Ganassi Racing and signed with 23X1 Racing

— also known as Michael Jordan's race team — and will drive the No. 45 Toyota.

Ganassi sold his NASCAR operation to Trackhouse Racing. All of it belongs to Justin Marks and Pitbull as soon as the race is over.

Ganassi and Busch, the 2017 Daytona 500 champion, had one final lunch together before they went their separate ways. Ganassi gave Busch a framed photo of a blueprint the driver designed for a potential cooling system in the car from their first meeting together. Busch said Ganassi wrote a note that said, "Thanks, Kurt, for always being the leader that you have been for Chip Ganassi Racing."

"It was a cool moment with Chip," Busch said. "It's heavy."

While Keselowski is leaving the only team he's known, the 43-year-old Busch is moving on to his seventh team in a Cup career that dates to 2000.

"If we can run top 10 and finish strong and get 10th in points, that would mean the world to me," Busch said.

Busch forged a career as a survivor, just like Newman. Newman also started his Cup career in 2000, won eight races in 2003, bounced around teams and survived a fiery, death-defying crash in the 2020 Daytona 500.

Life or death pales to the unease Newman feels surrounding his uncertain professional career, but the driver was on the chopping block after failing to win a race since 2017. Newman said he truly doesn't know if Sunday will be his final Cup race.

His career could start and end at the same track. Newman finished 41st at Phoenix driving for Penske in his Nov. 5, 2000, debut.

"My phone hasn't rung," Newman said. "The fact is, there really aren't any quality rides out there that are available."

## UMass fires coach Walt Bell after 2-23 record over 3 seasons



**(AP) — Massachusetts has fired coach Walt Bell after he went 2-23 over three seasons with the Minutemen.**

The 37-year-old Bell took over one of the toughest jobs in major college football in 2019, but showed few signs of turning it around. UMass fell to 1-8 on Saturday, losing 35-22 to FCS

school Rhode Island. The lone victory for UMass this season came against Connecticut (1-8), which made a coaching change earlier this season.

The Minutemen played only four games last season, losing them all, after the school initially canceled the fall football season because of the pandemic.

Bell had been an offensive coordinator at Arkansas State, Maryland and Florida State before landing his first head coaching job in Amherst, Massachusetts.

The Minutemen have not won more than four games in any season since moving up to FBS in 2012. UMass has been playing as a football independent since 2016.